

# /// PARKSIDE®



## Electric Chainsaw PEKS 2200 A1

LT

### Elektrinis grandininis pjūklas

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

EE

### Elektriline kettsaag

Originaalkasutusjuhendi tõlge

LV

### Elektriskais motorzāģis

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

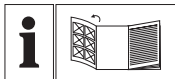
DE AT CH

### Elektro-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

IAN 466533\_2404

LT LV



LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

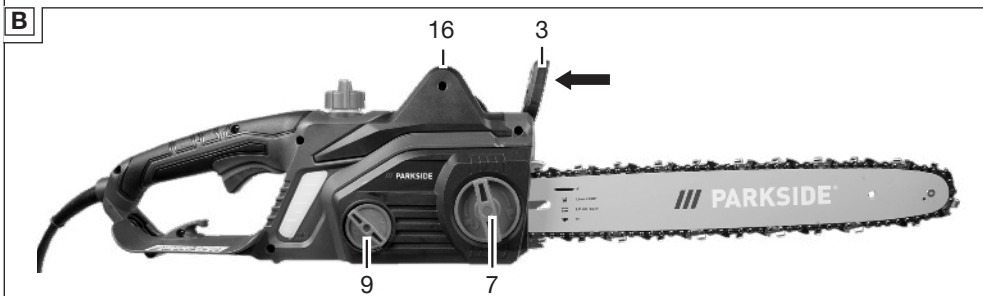
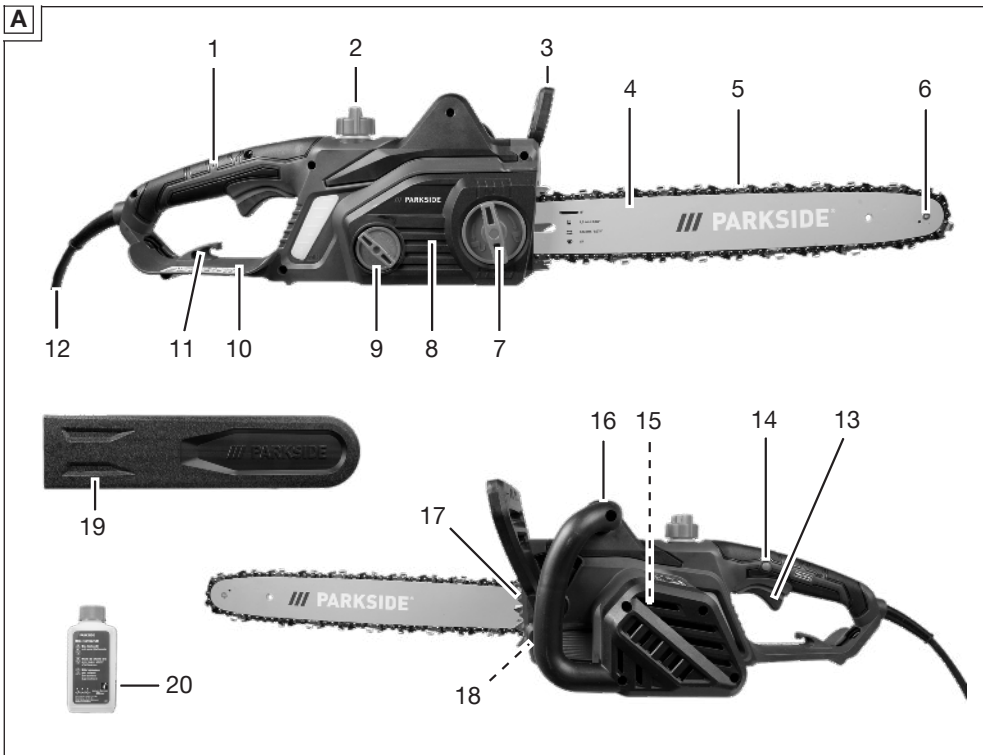
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	4
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	29
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	54
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	77



# Turinys

<b>Įvadas.....</b>	<b>4</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	4
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	5
Apžvalga.....	5
Veikimo aprašymas.....	5
Techniniai duomenys.....	6
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>6</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	7
Ženkilai ir simboliai.....	7
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	8
Grandinių pjūklų saugos nurodymai.....	10
Papildomi saugos nurodymai.....	11
Atatrankos priežastys ir operatoriaus apsauga nuojos.....	12
Liekamieji pavojai.....	12
<b>Paruošimas.....</b>	<b>13</b>
<b>Naudojimas.....</b>	<b>13</b>
Prieš naudojant.....	13
Įjungimas ir išjungimas.....	15
Pjovimo būdai.....	15
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>	<b>18</b>
Valymas.....	18
Techninė priežiūra.....	19
Laikymas.....	23
<b>Gabenimas.....</b>	<b>23</b>
<b>Trikčių paieška.....</b>	<b>23</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>	<b>24</b>
<b>Paslaugos.....</b>	<b>25</b>
Garantija.....	25
Remonto paslaugos.....	26
Service-Center.....	26
Importuotojas.....	26
<b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>	<b>27</b>
<b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b>	<b>27</b>

Išskaidytasis brėžinys..... 107

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują elektrinį grandininį pjūklą (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.

Atskirais atvejais ant prietaiso ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Medienos pjovimas

Šio įrankio negalima naudoti jokiems kitiems tikslams. Taip pat, pvz., pjaustyti mūrą, plastiką, akmenį, metalą, maisto produktus ar medieną su svetimkūniais (pvz., vinimis ar varžtais). Įrankis skirtas suaugusiesiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Šį grandininį pjūklą turi naudoti tik vienas asmuo. Naudotojas privalo dė-

vėti tinkamas asmeninės apsaugos priemonės (AAP). Grandininį pjūklą dešiniąja ranka reikia laikyti už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.

Prieš naudodamas įrankį naudotojas turi būti perskaitęs ir supratus visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir instrukcijas.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

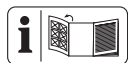
## Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Elektrinis grandininis pjūklas
- Pjovimo juosta (sumontuota)
- Pjovimo grandinė (sumontuota)
- Apsauginė įmautė
- Alyvos buteliukas (180 ml Biologinė pjovimo grandinių alyva)
- Originali instrukcija

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

### A pav.

- 1 Galinė rankena

- 2 Bakelio dangtelis (Grandinių alyva)
- 3 Grandinės stabdžio svirtis/Priekinis rankos apsaugas
- 4 Pjovimo juosta
- 5 Pjovimo grandinė
- 6 Kreipiančioji žvaigždutė
- 7 Sparnuotoji veržlė (Grandinės žvaigždutės gaubtas)
- 8 Grandinės žvaigždutės gaubtas
- 9 Grandinės įtempimo varžtas
- 10 Galinis rankos apsaugas
- 11 Laido suveržimo įtaisas
- 12 Maitinimo laidas
- 13 Įjungiklis / išjungiklis
- 14 Jungiklio užraktas
- 15 Elektros variklis
- 16 Priekinė rankena
- 17 Dantytoji atrama
- 18 Grandinės gaudytuvas (nesimato)
- 19 Apsauginė įmautė
- 20 Alyvos buteliukas

### C pav.

- 21 Alyvos lygio langelis
- 22 Mažiausio kiekio žyma „MIN“ (Alyvos lygio langelis)

### F pav.

- 23 Pjovimo juostos kaištis
- 24 Grandinės žvaigždutė
- 25 Iškyša (Grandinės žvaigždutės gaubtas)
- 26 Grandinės įtempimo kaištis

### H pav.

- 27 Alyvos kanalas

## Veikimo aprašymas

Grandininį pjūklą varo elektros variklis.

Aplinkui besisukančią pjovimo grandinę nukreipia pjovimo juosta (kreipiamoji juosta). Grandininiam pjūkle yra greitaveikis grandinės stabdys. Automatinė tepimo sistema užtikrina nuolatinį grandinės tepimą alyva. Papildomai grandininis pjūklas yra su grandinės sparčiojo įtempimo sistema. Kad naudotojas būtų saugus, įrankis yra su įvairiais apsauginiais įtaisais. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Elektrinis grandininis pjūklas

.....**PEKS 2200 A1**  
 Vardinė įtampa  $U$  . 230-240 V~, 50 Hz  
 Vardinė galia  $P$  ..... 2200 W  
 Apsaugos klasė  
 ..... II ( dviguba izoliacija )  
 Apsaugos laipsnis ..... IPX0  
 Grandinės greitis  $v_0$  ..... 15,3 m/s  
 Svoris  
 – su pjovimo juosta ir pjovimo grandine .....5,1 kg  
 – be pjovimo juostos ir pjovimo grandinės .....4,4 kg  
 Bakelio talpa ..... 265 cm<sup>3</sup>  
 Pjovimo grandinė  
 .....Kangxin ALP-50-57S  
 –Grandinės žingsnis 9,53 mm (0,375")  
 –Varomųjų narelių skaičius .....57  
 –Varomųjų narelių storis ..... 1,3 mm  
 Pjovimo juosta  
 .....Kangxin AP16-57-507P  
 –Pjovimo juostos tipas ..... 16"  
 –Pjovimo juostos ilgis  
 .....46 cm (460 mm)  
 –Pjūvio ilgis .....39,5 cm (395 mm)  
 Grandinės žvaigždutės žingsnis  
 ..... 9,53 mm (0,375")  
 –Grandinės žvaigždutės dantukų  
 skaičius .....6

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )  
 .....85,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )  
 – garantuojamas ..... 107 dB  
 – išmatuotas ..... 93,4 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
 Vibracija ( $a_h$ ) .... 5,53 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl kad jūs ir kiti asmenys būtų saugūs, visada laikykitės toliau aprašytų

saugos nurodymų, o jei abejojate, pasitarkite su specialistu.

## Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkilai ir simboliai

### Piktogramos ant įrankio

**NUORODA!** Prieš dirbdami gerai susipažinkite su visais valdymo įtaisais. Pasimokykite naudoti grandininį pjūklą ir paprašykite specialisto papasakoti apie jo funkcijas, veikimą ir pjovimo būdus.

**NUORODA!** Užsifiksavus grandinės stabdžiui, pjovimo grandinė nesisuka. Atlaisvinkite grandinės stabdį, stabdžio svirtį pastumdami link priekinės rankenos.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Dėvėkite galvos apsaugą



Mūvėkite apsaugines pirštines



Avėkite apsauginius batus tvirtu padu!



Vilkėkite apsauginius drabužius



Visada dirbkite laikydami įrankį abiem rankomis!



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Dėmesio! Atatranka. Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos.



Nedelsdami ištraukite tinklo kištuką, jei maitinimo laidas pažeistas, susiraizgęs arba perpjautas.



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB(A)



Alyvos lygio langelio mažiausio kiekio žyma „MIN“



Pjovimo grandinės tepimas alyva



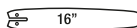
Grandinės stabdys



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

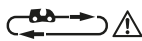


Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Pjovimo juostos tipas

## Ženklas po grandinės žvaigždutės gaubtu

 Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją.

## Ženklas ant pjovimo juostos

 Pjovimo juostos tipas

 Griovelio plotis

 Grandinės žingsnis

 Varomųjų narelių skaičius

## Ženklas ant grandinės žvaigždutės gaubto sparnuotosios veržlės

 ATSUKIMAS


 PRIVERŽIMAS

## Ženklas ant grandinės stabdžio svirties

 Grandinės stabdys: IŠJ.

 Grandinės stabdys: ĮJN.

## Ženklas ant grandinės įtempimo varžto

 atlaisvinimas

 įtempimas

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridamas prie šio elektrinio įrankio.

Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus**

## ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

### 1. DARBO VIETOS SAUGA

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogoje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

### 2. ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai.** Niekada jokiu būdu nekeiskite kištuko. **Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido netinkamai.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar



**judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e) **Jeį elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
  - f) **Jeį elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu (LSĮ).** Naudojant LSĮ sumažėja elektros smūgio pavojus.
3. **ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Būkite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
  - b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
  - c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukan-

čios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.

- e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
  - g) **Jeį yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
  - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtą sužalojimą.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
  - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
  - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio**

ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
  - e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
  - f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Pržiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
  - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
  - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapa-**

**čias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.

## Grandinių pjūklų saugos nurodymai

- a) **Pjūklui veikiant stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo pjovimo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė niekur nesiliečia.** Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su grandininio pjūklų pjovimo grandinė gali sugriebti drabužius ar kūno dalis.
- b) **Grandininį pjūklą dešiniąja ranka visada laikykite už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Jei dirbant grandininis pjūklas laikomas atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl draudžiama taip daryti.
- c) **Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjovimo grandinė gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.** Pjovimo grandinei prisilietus prie laido su įtampa, ši gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- d) **Dėvėkite akių apsaugos priemonę. Rekomenduojame dėvėti ir kitas klausos, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina pavojų susižaloti, kurį kelia skraidančios drožlės ir atsitiktinis prisilietimas prie pjovimo grandinės.
- e) **Nenaudokite grandininio pjūklo įsilipę į medį, ant kopėčių, nuo stogo ar stovėdami ant kitokio nestabilaus paviršiaus.** Taip naudojant kyla didelis pavojus susižaloti.
- f) **Kas kartą įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ir grandininį pjūklą nau-**

**dokite tik stovėdami ant tvirtos, saugaus ir lygaus pagrindo.** Stovėdami ant slidaus pagrindo ar nestabilaus paviršiaus, galite netekti pusiausvyros arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.

- g) **Pjaudami įtempių veikiamą šaką turėkite omenyje, kad ji gali kirsti atgal.** Atsipalaidavus medienos plaušų įtempiai, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- h) **Būkite ypač atsargūs pjaudami pomiškį ir jaunus medelius.** Plona mediena gali įstrigti pjovimo grandinėje ir kirsti jums arba išmušti iš jus pusiausvyros.
- i) **Išjungtą grandininį pjūklą neškite laikydami už priekinės rankenos ir nuo jūsų kūno nukreipta pjovimo grandine.** Gabendami grandininį pjūklą ar padėdami jį laikyti, visada užmaukite apsauginę įmautę. Atsargiai elgiantis su grandininio pjūklų sumažėja tikimybė netyčia prisiliesti prie besisukančios pjovimo grandinės.
- j) **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamosios juostos bei grandinės keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sulepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrunkos pavojų.
- k) **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui: Nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūriui ar kitokiems ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą nenumatytiems darbams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- l) **Nebandykite nuleisti medį, kol aiškiai neįvertinote pavojų ir kaip**

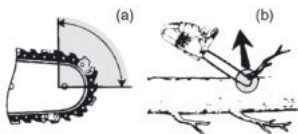
**jų išvengti.** Griūnantis medis gali sunkiai sužaloti įrankio naudotoją ar kitus žmones.

## Papildomi saugos nurodymai

- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad pjaunant jo negalėtų užkabinti šakos ar pan.
- Naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą („Residual Current Device“), suveikiantį esant 30 mA arba mažesnei srovei.
- Naudokite tik leidžiamus naudoti H07RN-F tipo maitinimo laidus, ne ilgesnius kaip 75 m ir skirtus naudoti lauke. Maitinimo laido gyslų skerspjuvis turi būti ne mažesnis nei 2,5 mm<sup>2</sup>. Prieš naudodami visada nuo laido ritės nuvyniokite visą laidą. Patikrinkite, ar maitinimo laidas neapgadintas.
- Atidžiai laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir patikros nurodymų. Jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis turi tinkamai sutaisyti arba pakeisti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Nenaudokite netepamo grandininio pjūklo. Tam naudokite tik rekomenduojamas tepimo priemones.

- Jei įrankį naudojate pirmą kartą, pasimokykite pjaustyti apvaliąją medieną ant atraminio stovo ar rėmo.
- Pažeidus elektrinio įrankio jungiamąjį laidą, jį reikia pakeisti specialios konstrukcijos jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Prireikus pakeisti jungiamąjį laidą, rekomenduojame kreiptis į gamintoją arba gamintojo atstovą (pvz., įgaliotąsias specializuotas dirbtuves, klientų aptarnavimo tarnybą ir pan.).

## Atatrankos priežastys ir operatoriaus apsauga nuo jos



- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos viršūnė arba galas paliečia objektą arba kai pjūvyje mediena susispaudžia ir prispaudžia pjūklo grandinę (b pav.).
- Kai kuriais atvejais galo kontaktas gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, dėl kurios kreipiamoji juosta pakyla aukštyn ir atšoka atgal į operatoriaus pusę. (a pav.).
- Suspaudus pjūklo grandinę išilgai kreipiamosios juostos viršaus, kreipiamoji juosta gali būti staigiai atšokti atgal link operatoriaus.
- Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę, todėl galite sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik pjūkle įmontuotais saugos įtaisais. Kaip grandininio pjūklo naudotojas, turėtumėte imtis keleto veiksmų, kad atliekant pjovimo

darbus neįvyktų nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas ir jos galima išvengti imantis toliau nurodytų tinkamų atsargumo priemonių.

- **Abiem rankomis tvirtai suimkite grandininį pjūklą, nykščiais ir pirštais apglėbę grandininio pjūklo rankenas, o kūną ir rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranką.** Jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgą. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
- **Nepersistenkite ir nepjunkite aukščiau nei pečių aukštyje.** Tai padeda išvengti netyčinio galo kontakto ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas pakaitines kreipiamąsias juostas ir pjūklo grandines.** Neteisingai pakeitus kreipiamąsias juostas ir pjūklo grandines, gali nutrūkti grandinė ir (arba) atsirasti atatranka.
- **Laikykites gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros instrukcijų.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis

naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

- Įsipjovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parngtas naudoti.

### Galinė rankena (1) su galiniu rankos apsaugu (10)

- Apsaugo ranką nuo šakų, šakelių ir nušokusios pjovimo grandinės.

### Grandinės stabdžio svirtis / priekinės rankos apsaugas (3)

- Kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs, pjovimo grandinė nesisuka.
- Įvykus atatrakai iš karto sustabdo pjovimo grandinę.
- Svirtį galima valdyti ir rankomis.
- Apsaugo naudotojo kairę ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.

### Mažą atatraką sukelti pjovimo grandinė (5)

- Specialiai sukurtais saugos įtaisais padeda atlaikyti atatraką.

### Įjungimo / išjungimo jungiklis (13) su momentiniu grandinės stabdikliu

- Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį, įrankis iš karto išsijungia.

### Jungiklio užraktas (14)

- Kad įrankį būtų galima įjungti, reikia atskleisti jungiklio užraktą.

### Elektros variklis (15)

- Saugos sumetimais elektros variklis izoliuotas dvigubai.

### Dantytoji atrama (17)

- Padidina stabilumą pjaunant vertikaliai.
- Palengvina pjovimą.

### Grandinės gaudytuvas (18)

- Sumažina pavojų susižaloti pjovimo grandinei nušokus arba nutrūkus.

## Naudojimas

### Prieš naudojant

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti! Dirbdami su pjovimo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Prieš kaip nors tvarkydami grandininį pjūklą ištraukite tinklo kištuką.

Prieš naudodami grandininį pjūklą atlikite toliau aprašytus veiksmus:

- jei reikia, *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas*, Žr. 20
- *Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 20
- *Grandinių alyvos įpylimas*, Žr. 14
- *Grandinės stabdžio patikra*, Žr. 13
- patikrinkite automatinę tepimo sistemą

### Grandinės stabdžio patikra

Kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs, pjovimo grandinė nesisuka. Veiksmai (E pav.)

1. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
2. Įjunkite įrankį į elektros tinklą.

3. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį (3) pa-traukdami link priekinės rankenos (16).
4. Įrankį tvirtai laikykite abiem ran-komis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja ranka – už priekinės rankenos (16). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
5. Įjunkite įrankį.
6. Varikliui veikiant, kairiąja ranka nu-spauskite grandinės stabdžio svir-tį (3). Tam grandinės stabdžio svir-tį (3) stumkite tolyn nuo priekinės rankenos (16).  
Pjovimo grandinė turėtų staiga su-stoti.
7. Jei grandinės stabdys veikia tin-kamai, atleiskite įjungimo / išjungi-mo jungiklį ir atlaisvinkite grandinės stabdį.

**▲ PAVOJUS!** Iš inercijos besisukan-ti pjovimo grandinė gali sužaloti. Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, grandininį pjūklą naudoti draudžiama. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarny-bą.

### Grandinės tepimo patikrinimas

**NUORODA!** Jei naudosite nepakan-kamai suteptą grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susi-darančių dūmų arba pakitusios pjovi-mo juostos spalvos. Įsitinkinkite, kad alyva visada teka ant grandinės.

### Keitimo

- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite alyvos lygį.
- Grandinės tepimą bet kada galite patikrinti ir naudodami įrankį.

### Veiksmai

1. Grandinei sukantis: Grandininį pjūklą laikykite virš šviesaus pag-

rindo. Stebėkite alyvos pėdsaką. Grandininis pjūklas neturi liesti prie žemės!

- **Ryškus alyvos pėdsakas:** gran-dininis pjūklas veikia nepriekaiš-tingai.
- **Silpnas alyvos pėdsakas:** nu-statykite alyvos srautą.
- **Alyvos pėdsako nėra:** išvalykite alyvos kanalą.

### Grandinių alyvos įpylimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus! Prieš įpildami grandinių alyvos, įrankį visa-da išjunkite ir leiskite varikliui atvėsti.

**NUORODA!** Jei naudosite nepakan-kamai suteptą grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susi-darančių dūmų arba pakitusios pjovi-mo juostos spalvos. Įsitinkinkite, kad alyva visada teka ant grandinės.

Grandinei pradėjus sukintis, alyva teka link pjovimo juostos (4).

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir sumažėjus alyvos lygiui jos papil-domai įpilkite. Bakelio talpa: 265 cm<sup>3</sup>
- Naudokite biologinę grandinių aly-vą, kurioje yra trintį ir nusidėvėji-mą mažinančių priedų. Arba galite naudoti grandinių tepimo alyvą, ku-rijoje nedaug lipniųjų priedų.
- Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites), ištuštinkite alyvos bakelį.

### Veiksmai (C pav.)

1. Įrankį ant šono paguldykite taip, kad bakelio dangtelis (2) būtų nu-kreiptas į viršų.
2. Nusukite bakelio dangtelį (2).
3. Į bakelį įpilkite biologinės grandinių alyvos.



4. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą.
5. Užsukite bakelio dangtelį (2).

## Jungimas ir išjungimas

### Sąlygos

- Pjovimo juosta (4), pjovimo grandinė (5) ir grandinės žvaigždutės gaubtas (8) yra tinkamai surinkti.
- Bakelyje yra pakankamas kiekis grandinių alyvos. Prireikus papildomai įpilkite grandinių alyvos (*Grandinių alyvos įpylimas, Žr. 14*).
- Tinklo įtampa sutampa su įrankio duomenų lentelėje nurodyta įtampa.

### Veiksmai (D pav.)

1. Ilginamojo laido gale padarykite kilpą ir užkabinkite ją ant laido suveržimo įtaiso (11) prie galinės rankenos (1).
2. Įjunkite įrankį į elektros tinklą.
3. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį (3) pastumdami link priekinės rankenos (16).
4. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja – už priekinės rankenos (16). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
5. Prieš paleisdami įsitikinkite, kad grandininis pjūklas nesiliečia prie jokių daiktų.
6. Įrankį įjungsite dešiniuoju nykščiu nuspaudę jungiklio užraktą (14) ir paskui paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (13). Grandininis pjūklas veikia didžiausiuoju greičiu. Vėl atleiskite jungiklio užraktą (14).
7. Norėdami išjungti grandininį pjūklą, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (13). Nuolatinio veikimo įjungti negalima.

## Pjovimo būdai

### ▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti!

Jei pjovimo grandinė įstrigo, nemėginkite grandininio pjūklo ištraukti jėga. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleišta, kad atlaisvintumėte grandininį pjūklą.

- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Nuo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vinius, sąvaržas ir vielą.
- Perpjovimo momentu ar po to, pjovimo grandinė neturi liestis prie žemės ar kokio nors kito daikto.
- Visada geriau kontroliuosite situaciją, jei pjausite pjovimo juostos apatine puse (traukiančiąja pjovimo grandine), o ne pjovimo juostos viršutine puse (stumiančiąja pjovimo grandine).
- Stebėkite, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar skilinėti.
- Imkitės apsaugos nuo atatranksos priemonių (*Atatranksos priežastys ir operatoriaus apsauga nuo jos, Žr. 12*).
- Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų.
- Baigę pjauti palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada jį atitraukite.
- Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

### Medžių nuleidimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Medžiams nuleisti reikia daug patirties. Medžius nuleidinėkite tik gerai mokėdami valdyti grandininį pjūklą. Jokiu būdu nenau-

dokite grandininio pjūklo, jei nesijaučiate užtikrintai.

**▲ ATSARGIAI!** Nenuleidinėkite medžių, jei pučia stiprus ar besikeičiančios krypties vėjas, jei kyla pavojus apgadinti nuosavybę arba jei medis gali kliudyti laidus. Leidžiant medžius reikia stebėti, kad nekiltų pavojus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ar padaryta materialinės žalos. Jei medis kliudytų elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.

**▲ ATSARGIAI!** Saugos sumetimais nepatyrusiems naudotojams nerekomenduojame pjauti medžio kamieno trumpesnėmis pjovimo juostomis, nei kamieno skersmuo.

- Įsitikinkite, kad netoli darbo zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Saugus atstumas nuo nuleidžiamo medžio iki kitos darbo vietos turi būti 2 ½ medžio ilgio.
- Atkreipkite dėmesį į nuleidimo kryptį. Naudotojas turi turėti galimybę saugiai judėti šalia nuleisto medžio, kad lengvai galėtų medį skersai supjaustyti ir nugenėti. Būtiną užtikrinti, kad virstantis medis neįstrigtų kitame medyje.
- Atkreipkite dėmesį į natūralią virtimo kryptį, priklausantią nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties, didesnių šakų išsidėstymo bei šakų skaičiaus.
- Pjaudami ant šlaito nelygioje vietoje stovėkite aukščiau nuleidžiamo medžio. Nuleistas medis veikiausiai nuriedės ar nuslys į pakalnę.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite įprastai nupjauti vienu pjūviu.
- Didensnio skersmens medžiuose reikia padaryti pakirtas ir vieną pagrindinį pjūvį (O pav.).

- Jei vienu metu du ar daugiau asmenų pjausto ar nuleidinėja medžius, mažiausias atstumas tarp šių asmenų turi būti mažiausiai du kartus didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį.

Baigę pjauti, iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.

## Veiksmai

### 1. Genėjimas (M pav.)

Pradėdami pjauti virš šakos, nupjaukite į apačią nusvirusias šakas. Niekada negenėkite aukščiau nei pečių aukštyje.

### 2. Atsitraukimo sritis (N pav.)

Pašalinkite pomiškį aplink medį, kad galėtumėte lengvai atsitraukti. Atsitraukimo sritis (1) turėtų būti maždaug 45° kampu už planuojamos nuleidimo krypties (2).

### 3. Pakirtos išpjovimas (A) (O pav.)

Pakirtą padarykite ta kryptimi, į kurią turi virsti medis. Pradėkite padarydami apatinį, horizontalų pjūvį. Pjūvio gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Dabar iš viršaus padarykite įstrižą pjūvį apie 45° kampu, tiksliai susitinkantį su apatiniu pjūviu. Tai neleis įstrigti pjovimo grandinei ar kreipiamajai juostai darant antrąją pakirtą.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Niekada nestovėkite prieš įpjautą medį.

### 4. Pagrindinis pjūvis (B) (O pav.)

Pagrindinį pjūvį padarykite kitoje kamieno pusėje. Stovėkite medžio kamieno kairėje pusėje ir pjaudami tempiančiąja pjovimo grandine (pjovimo juostos apatine puse). Pagrindinis pjūvis turi būti horizontalus ir mažiausiai 5 cm virš pakirtos horizontalios dalies. Jis turi būti tokio gylio, kad atstumas iki pakirtos linijos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjau-



ta kamieno dalis vadinama užtūra (nuleidimo juosta). Užtūra neleidžia medžiui persisukti ir nuvirsti neteisinga kryptimi. Neperpjaukite šios užtūros.

Pagrindiniam pjūviui artėjant prie užtūros, medis turėtų pradėti virsti. Jei matote, kad medis virsta ne ta kryptimi, kuria norite, arba atsitiesia ir suspaudžia pjovimo grandinę, medžio toliau nebepjaukite. Pjūvio vietai praskirti bei medžio vertimo kryptį norima linkme pakoreguoti naudokite medinius, plastikinius arba aliumininius pleištus.

5. Įstumkite vertimo pleišną į pagrindinį pjūvį, vos tik pjūvis bus pakankamo gylio, kad pjovimo juosta neįstrigtų (P pav.).
6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei pjovimo juostos ilgis, padarykite du pjūvius (Q pav.).
7. Padarius pagrindinį pjūvį, medis virsta savaime arba pakalant vertimo pleištu.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Kai tik medis pradeda virsti, ištraukite grandininį pjūklą iš pjūvio vietos, išjunkite variklį, padėkite grandininį pjūklą ir atsitraukimo keliu pasitraukite iš darbo vietos. Atkreipkite dėmesį į žemyn krentančias šakas ir neužkliūkite.

### Genėjimas

Genėjimas – tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nuleisto medžio.

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti! Niekada nepjaukite šakų stovėdami ant medžio kamieno. Jei šakos veikia įtempių, stebėkite atatrunkos sritį.

### (M pav.)

- Atramines šakas pašalinkite tik supjaustę jas skersai.

- Įtempių veikiamas šakas pjaukite iš apačios į viršų, kad grandininis pjūklas neįstrigtų.
- Todėl nupjaudami storesnes šakas pjaukite taip pat, kaip *Skersinis pjaustymas*, Žr. 17.
- Stovėkite kairėje kamieno pusėje ir kuo arčiau prie grandininio pjūklo. Jei įmanoma, grandininį pjūklą atremkite į kamieną.
- Pereikite į kitą vietą, kad nupjautumėte šakas kitoje kamieno pusėje.
- Išsišakojusias šakas supjaustykite po vieną. Didesnes ir į apačią nukreiptas bei medį remiančias šakas iš pradžių palikite.
- Mažesnes šakas perpjaukite vienu pjūviu.

### Skersinis pjaustymas

Skersinis pjaustymas – tai nuleistų medžių kamienų supjaustymas į mažas dalis.

- Tvirtai stovėkite, o savo kūno svorį tolygiai paskirstykite abiem pėdoms.
- Jei įmanoma, paremkite kamieną. Po kamieniu reikėtų pakišti šakų, baslių ar pleiščių ir taip jį paremti.
- Stebėkite, kad pjaunant pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės.
- Būdami ant skardžių stovėkite aukščiau kamieno.

### Skersinio pjaustymo būdai

#### Kamienas guli ant žemės (I pav.)

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigdami pjauti stebėkite, kad neprisiliestumėte prie žemės. Jei įmanoma, pasukite kamieną ir įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada apverskite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį.

## Kamienas paremtas vienu galu (J pav.)

Pirmiausia iš apačios į viršų (pjovimo juostos viršutine puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad kamienas neskilinėtų. Tada iš viršaus į apačią (pjovimo juostos apatine puse) pjaukite link pirmojo pjūvio, kad pjūklas nestrigtų.

## Kamienas paremtas abiem galais (K pav.)

Pirmiausia iš viršaus į apačią (pjovimo juostos apatine puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada pjaukite iš apačios į viršų (pjovimo juostos viršutine puse), kol pjūviai susilies.

## Pjovimas ant atraminio stovo (L pav.)

Grandininį pjūklą tvirtai suimkite abiem rankomis ir pjaudami laikykite jį prieš kūną. Perpjovę kamieną, įrankį patraukite pro dešinę pusę šalia kūno (1). Kairiąją ranką laikykite kuo tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrintantį kamieną. Atsistokite taip, kad nupjautas kamienas nekeltų pavojaus. Stebėkite savo pėdas. Krisdamas nupjautas kamienas gali sužaloti. Išlaisykite pusiausvyrą (3).

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisy-mo ir techninės priežiūros darbus pa-veskite mūsų klientų aptarnavimo tar-nybai. Naudokite tik originalias atsar-gines dalis.

**▲ ATSARGIAI!** Baigus naudoti grandininį pjūklą, jis gali tepti, o pavertus šonu arba apvertus, iš jo gali tekėti alyva. Tai normalu, nes viršutiniame bakelio krašte yra būtinoji vėdinimo anga, todėl tai nesuteikia teisės reikš-ti pretenzijas. Kiekvienas grandininis pjūklas jį gaminant tikrinamas ir iš-bandomas su alyva, todėl net ir ištuš-tintame bakelyje gali būti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabena-mo įrankio korpusą. Nuvalykite korpu-są šluoste.

## Valymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovi-mo juostą mūvėkite neperpjaujamus pirštines.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudoki-te valiklių ir (arba) tirpiklių.

Kruopščiai nuvalykite įrankį. Taip pail-ginsite įrankio naudojimo trukmę ir iš-vengsite nelaimingų atsitikimų.

## Valymas kas kartą panaudojus

- Pasirūpinkite, kad rankenos nebū-tų išteptos benzinu, alyva ar tepalu. Jei reikia, rankenas valykite drėg-na, muiluotame vandenyje išplauta šluoste.
- Nuvalykite pjovimo grandinę. Pjovi-mo grandinės nevalykite skysčiais. Nuvalytą pjovimo grandinę patep-kite trupučiu grandinių alyvos.
- Valydami nuimkite ir grandinės žvaigždutės gaubtą (8), kad ir čia galėtumėte išvalyti.
- Nuvalykite pjovimo juostą (4).
- Įrankio vėdinimo angas ir pavir-šius valykite šepetėliu arba sausa šluoste.

- Išvalykite alyvos kanalą (27), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be trikčių automatiškai tepama. Šepetėliu arba šluoste išvalykite liekanas iš alyvos kanalo.

žiūros darbus. Reguliariai pasirūpinant įrankio technine priežiūra, pailgės įrankio naudojimo trukmė. Taip pat įrankis geriausiai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

## Techninė priežiūra

### Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateikiamose lentelėje nurodytus techninės prie-

Įrankio dalis	Veiksmas	Kas kartą prieš naudojant	Naudojus 10 valandų	Kas kartą baigus naudoti
Grandinės stabdžio dalys	Patikrinkite apžiūrėdami, jei reikia, pakeiskite	✓		
Grandinės žvaigždutė (24)	Patikrinkite apžiūrėdami, jei reikia, pakeiskite	✓		
Pjovimo grandinė (5)	Patikrinti pjovimo grandinę, sutepti alyva, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓		
Pjovimo grandinė (5)	Nuvalykite pjovimo grandinę ir sutepkite alyva			✓
Pjovimo juosta (4)	<i>Pjovimo juostos techninė priežiūra, Žr. 22</i>	✓		✓
Pjovimo juosta (4)	<i>Pjovimo juostos apvertimas, Žr. 22</i>		✓	
Automatinė tepimo sistema	Patikrinkite ir prireikus išvalykite alyvos kanalą	✓		

### Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės išrinkimas

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti!

Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mėvėkite neperpjaujamais pirštines.

#### Veiksmai

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
3. Atlaisvinkite grandinės įtempimą: Pasukite grandinės įtempimo varžtą (9) ↻.

4. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8): pasukite sparnuotąją veržlę (7) ↻.
5. Nuimkite pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5): išrenkamą pjovimo juostą (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu nukreiptą į viršų, kad pjovimo grandinę (5) galėtumėte lengviau nuimti nuo grandinės žvaigždutės (24).
6. Išvalykite pjovimo juostos griovelį. Dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė (5) gali iššokti iš juostos.

- Patikrinkite, ar grandinės žvaigždutė (24) nenusidėvėjo ir neapgadinta. Jei ji nusidėvėjo arba apgadinta:

Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas**

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš kreipiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali iššokti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių alyvą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

### **Sąlygos**

- *Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės išrinkimas, Žr. 19*

### **Veiksmai (F pav.)**

- Pakeiskite pjovimo juostą (4) / pjovimo grandinę (5).
- Pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5) surinkite kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 20*.

### **Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas**

#### **▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti!

Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

### **Veiksmai (F pav.)**

- Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
- Pasukite sparnuotąją veržlę (7) ☹ ir nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8).
- Suformuodami kilpą pjovimo grandinę (5) ištieskite taip, kad pjaujančiosios briaunos būtų nukreiptos laikrodžio rodyklės kryptimi.

- Pjovimo grandinę (5) įdėkite į pjovimo juostos griovelį. Surenkamą pjovimo juostą (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampų palenktą į viršų, kad pjovimo grandinę (5) galėtumėte lengviau uždėti ant grandinės žvaigždutės (24).
- Pjovimo juostą (4) ir pjovimo grandinę (5) uždėkite ant pjovimo juostos kaiščio (23). Jei grandinės įtempimo kaištis (26) dešinėje po pjovimo juostos kaiščiu (23) yra pjovimo juostos apatinėje apskritoje išpjovoje, pjovimo juosta uždėta tinkamai. Normalu, jei pjovimo grandinė (5) nukabus.
- Įtempkite pjovimo grandinę (5) sukdami grandinės įtempimo varžtą (9) ☹.
- Uždėkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8). Tam pirmiausia grandinės žvaigždutės gaubto (25) išsikišimą (8) įkiškite į tam skirtą įrankio lizdą. Priveržkite sparnuotąją veržlę (7).

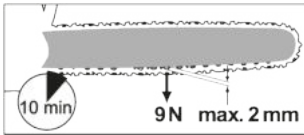
### **Pjovimo grandinės įtempimas**

**NUORODA!** Nebandykite įtempti ir keisti įkaitusios pjovimo grandinės, nes atvėsus ji vėl šiek tiek susitrauks. Nesilaikant nurodymo, galima apgadinti kreipiamąją juostą arba variklį, nes pjovimo grandinė bus per standžiai prigludusi prie pjovimo juostos. Reguliariai įtemptiant pjovimo grandinę, užtikrinama naudotojo sauga, grandinė mažiau dėvisi ir negadinama. Prieš pradėdant dirbti bei maždaug kas 10 minučių naudotojui rekomenduojame patikrinti grandinės įtempimą ir prireikus jį priderinti. Dirbant su pjūklų, pjovimo grandinė įkaista, todėl šiek tiek pailgėja. Toks pailgėjimas ypač būdingas naujoms pjovimo grandinėms.

Pjovimo grandinės naudojimo trukmė labai priklauso nuo grandinės įtempi-

mo ir grandinės tepimo. Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

Pjovimo grandinė yra tinkamai įtempta, jei ji nenukabusi pjovimo juostos apačioje ir ją galima aplinkui patraukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm.



**⚠ ATSAUGIAI!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo

### Veiksmai (B pav.)

1. Įsitinkinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t. y. grandinės stabdžio svirtis (3) nuspausta link priekinės rankenos (16).
2. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę (7). ☹ .
3. Norėdami įtempti pjovimo grandinę, grandinės įtempimo varžtą (9) pasukite ☹ .  
Norėdami atlaisvinti įtempimą, grandinės įtempimo varžtą (9) pasukite ☹ .
4. Vėl priveržkite sparnuotąją veržlę (7) ☹ .

Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

### Pjovimo dantukų galandimas

**⚠ ATSAUGIAI!** Pavojus susižaloti! Netinkamai pagalandus pjovimo grandinę, padidėja atatrunkos pavojus!

Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

Geriausiai pjauna išgaląsta pjovimo grandinė. Ji lengvai perpjauja medį ir palieka dideles, ilgas medžio drožles. Pjovimo grandinė yra atšipusi, jei pjovimo įrangą turite spausti per medį, o medžio drožlės yra labai mažos. Kai pjovimo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tik medienos dulksės.

Pjovimo grandinei galąsti reikia specialių įrankių, kuriais grandinė išgalandama tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Nepatyrusiam grandininį pjūklų naudotojui rekomenduojame pjovimo grandinę pavesti išgaląsti specialistui arba specializuotoms dirbtuvėms. Jei manote, kad sugebėsite išgaląsti grandinę, vadovaukitės savo pjovimo grandinės galandimo įrankio (pvz., Parkside PSG 85 B2) instrukcija.

- Pjovimo grandinės pjaunantiesios dalys yra pjaunantieji nareliai, kuriuos sudaro pjaunantysis dantukas ir gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp jų abiejų nustato galandimo gylį.
- Pjovimo grandinė nusidėvėjo ir ją reikia pakeisti nauja pjovimo grandine, kai pjaunančiojo dantuko lieka vos apie 4 mm.
- Galandant pjaunančiuosius dantukus, reikia atsižvelgti į šiuos dydžius (G pav.):
  - Galandimo kampą (30°)
  - Dantuko priekinį kampą (85°)
  - Galandimo gylį (0,65 mm)
  - Apvaliosios dildės skersmenį (4,0 mm)

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nelaimingo atsitikimo pavojus! Nukrypus nuo ašmenų geometrijos matmenų, gali padidėti įrankio sukeltos atatrunkos pavojus.

## Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Apvalioji dildė
- Plokščioji dildė

### Veiksmai (G pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Įsitinkite, kad pjovimo grandinė standžiai įtempta, nes tik taip ją galima tinkamai išgaląsti.
3. Galąskite tik iš vidaus į išorę. Apvaliąja dilde braukite nuo pjaunančiojo dantuko vidinės pusės į išorę. Pakelkite atgal traukiamą dildę.
4. Pirmiausia išgaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite pjovimo grandinę ir pagaląskite kitos pusės dantukus.
5. Patikrinkite pjaunančiųjų narelių ilgį. Išgalandus, visi pjaunantieji nareliai turi būti vienodo ilgio ir pločio.
6. Po kiekvieno trečio galandimo patikrinkite galandimo gylį (gylio ribotuvą) ir priderinkite aukštį pašlifudami plokščiąja dilde. Gylio ribotuvus už pjaunantįjį dantuką turėtų būti apie 0,65 mm žemesnis.
7. Sumažinę gylio ribotuvą, jį šiek tiek suapvalinkite į priekį.

### Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje *Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 20.

### Naujos pjovimo grandinės įdirbimas

Uždėjus naują pjovimo grandinę, jos įtempimas po kurio laiko sumažėja. Todėl po pirmųjų 5 pjūvių arba pjovę daugiausia 10 minučių turite papildomai įtempti pjovimo grandinę (*Pjovimo grandinės įtempimas*, Žr. 20).

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti! Naujos pjovimo grandinės niekada

nedėkite ant nusidėvėjusios grandinės žvaigždutės arba ant apgadintos ar susidėvėjusios pjovimo juostos. Pjovimo grandinė gali nušokti arba nutrūkti.

### Pjovimo juostos techninė priežiūra

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines.

### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Plokščioji dildė

### Veiksmai (F pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8), pjovimo grandinę (5) ir pjovimo juostą (4).
3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta (4) nesusidėvėjo.
4. Pašalinkite šerpetas ir plokščiąja dilde palyginkite kreipiamuosius paviršius.
5. Išvalykite alyvos kanalą (27), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be trikčių automatiškai tepama.
6. Uždėkite pjovimo juostą (4), pjovimo grandinę (5) bei grandinės žvaigždutės gaubtą (8) ir įtempkite grandininį pjūklą.

Kai alyvos kanalas yra tvarkingas, įjungus grandininį pjūklą pjovimo grandinė po keleto sekundžių automatiškai išpurškia šiek tiek alyvos.

### Pjovimo juostos apvertimas

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines. Pjovimo juostą (4) reikia apversti maždaug kas 10 darbo valandų, kad ji vienodai dėvėtųsi.

## Veiksmai (F pav.)

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (8), pjovimo grandinę (5) ir pjovimo juostą (4).
3. Pjovimo juostą apverskite aplink jos horizontaliąją ašį; pjovimo juostą ir pjovimo grandinę surinkite, kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 20*. Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

4. Apvertę pjovimo juostą, pjovimo grandinę (5) nukreipkite vadovaudamiesi ženklu po grandinės žvaigždutės gaubtu (8).

## Laikymas

- Prieš padėdami, įrankį nuvalykite.
- Uždėkite apsauginę įmautę (19).
- Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištuštinkite alyvos bakelį. Panaudotą alyvą pašalinkite nedarydami žalos

aplinkai (*Šalinimas ir aplinkos apsauga, Žr. 24*).

Tačiau žarnelėse ir įrankyje gali būti alyvos likučių, kurie laikant įrankį gali ištekėti. Laikomą įrankį padėkite ant tinkamo pagrindo / įdėkite į alyvos vonelę.

- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

## Gabenimas

- Gabendami įrankį pjovimo juostą ir pjovimo grandinę uždenkite apsaugine įmaute (19).
- Darbo vietoje pereidami trumpus atstumus: Įrankį neškite už priekinės rankenos (16), pjovimo juostą nukreipę atgal.
- Kas kartą prieš gabendami išjunkite įrankį. Gabenamą įrankį pritvirtinkite (ir transporto priemonėse), kad įrankis neapviršytų, nieko nesužalotų, nebūtų apgadintas ir iš jo netekėtų degalai.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Užsifiksavęs grandinės stabdys	<i>Grandinės stabdžio patikra, Žr. 13</i>
	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (13) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nusidėvėjo angliniai šepečėliai.	
	Sugedo variklis	



Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Pjovimo grandinė nesisuka	Grandinės stabdys blokuoja pjovimo grandinę (5)	<i>Grandinės stabdžio patikra, Žr. 13</i>
Įrankis blogai pjauna	Pjovimo grandinė (5) netinkamai uždėta	<i>Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 20</i>
	Pjovimo grandinė (5) atšipo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Pjovimo dantukų galandimas, Žr. 21</i></li> <li>• <i>Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas, Žr. 20</i></li> </ul>
	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 20</i>
Įrankis sunkiai veikia, pjovimo grandinė nušoka	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 20</i>
Pjovimo grandinė kais-ta, pjaunant susidaro dūmų, pakito pjovimo juostos spalva	Per mažai grandinių alyvos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite alyvos lygį ir automatinę tepimo sistemą</li> <li>• <i>Grandinių alyvos įpylimas, Žr. 14</i></li> <li>• Öldurchlass reinigen</li> <li>• Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.</li> </ul>

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Krupščiau ištuštinkite alyvos bakelius.  
 Panaudotos alyvos likučių nepilkite į kanalizaciją ar nuotaką. Panaudotą alyvą likučius pa-šalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite juos į utilizavimo punktą. Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima

išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe-naudojamus elektrinius ir elektroni-nius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tau-sojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendi-nimo šalies teisės aktuose, įrankį gali-te pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elekt-rinių dalių.



## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Pjovimo grandinė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 466533\_2404).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pa-**

**siteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtų papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos

laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 466533\_2404, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

LT Paslaugos Lietuva  
Tel.: 8800 33062  
Kontaktinė forma  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 466533\_2404

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 26

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
2	Bakelio dangtelis (Grandinių alyva)	75118246
5	Pjovimo grandinė	30091624
4	Pjovimo juosta	30100420
19	Apsauginė įmautė	75118251
8	Grandinės žvaigždutės gaubtas	91104631

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Grandininį pjūklą galima saugiai naudoti tik uždėjus leidžiamas naudoti pjovimo grandines ir kreipiamąsias juostas. Naudojant nepatvirtintus derinius galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

<p>Produktas: <b>Elektrinis grandininis pjūklas</b></p> <p>Modelis: <b>PEKS 2200 A1</b></p> <p>Serijos numeris: 000001–076000</p> <p>Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:</p> <p style="text-align: center;"><b>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC &amp; 2005/88/EC • 2011/65/EU &amp; (EU) 2015/863</b></p> <p>Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.</p> <p>Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:</p> <p style="text-align: center;"><b>EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018</b></p> <p>Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (<math>L_{WA}</math>) – išmatuotas: 93,4 dB; – garantuojamas: 107 dB</p> <p>Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.</p>
---

EB tipo tyrimo sertifikatas

- Numeris: M6A 036607 2013 Rev.00
- Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65  
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
09.12.2024



Christian Frank

Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų

# Satura rādītājs

<b>Ievads.....</b>	<b>29</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	29
Piegādes komplektācija/piederumi.....	30
Pārskats.....	30
Darbības apraksts.....	31
Tehniskie dati.....	31
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>31</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	32
Piktogrammas un simboli.....	32
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	33
Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģiem.....	35
Papildu drošības norādījumi.....	36
Cēloņi un atsietena novēršanas pasākumi operatoram.....	37
Neenovērtie riski.....	37
<b>Sagatavošanās.....</b>	<b>38</b>
<b>Darbība.....</b>	<b>38</b>
Pirms ekspluatācijas.....	38
Ieslēgšana un izslēgšana.....	39
Zāģēšanas paņēmieni.....	40
<b>Tīršana, apkope un uzglabāšana.....</b>	<b>43</b>
Tīršana.....	43
Apkope.....	43
Uzglabāšana.....	47
<b>Transportēšana.....</b>	<b>47</b>
<b>Kļūdu meklēšana.....</b>	<b>48</b>
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība.....</b>	<b>49</b>
<b>Service.....</b>	<b>49</b>
Garantija.....	49
Remonta serviss.....	51
Service-Center.....	51
Importētājs.....	51
<b>Rezerves daļas un piederumi.....</b>	<b>52</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....</b>	<b>52</b>

<b>Klaidskats.....</b>	<b>107</b>
------------------------	------------

## Ievads

Apsveicam jūs ar jauna elektriskā ķēdes zāģa iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Koksnes zāģēšana
- Ierīce nav paredzēta citiem pielietojuma veidiem. Tas attiecas, piemēram, uz mūra, plastmasas, akmens, metāla, pārtikas produktu vai koka, kas satur svešķermeņus (piemēram, naglas vai skrūves), griešanu.

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Ar ķēdes zāģi var strādāt tikai viens cilvēks. Lietotājam jālieto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). Ķēdes zāģis jātur ar labo roku uz aizmugurējā roktura, ar kreiso roku uz priekšējā roktura.

Pirms ierīces izmantošanas lietotājam jāizlasa un jāizprot visas norādes un pamācības, kas ietvertas lietošanas instrukcijā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

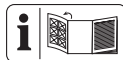
## Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Elektriskais motorzāģis
- Sliede (iepriekš samontēta)
- Zāģa ķēde (iepriekš samontēta)
- Ķēdes aizsargs
- Eļļas pudele (180 ml Bioloģiskā zāģa ķēdes eļļa)
- Instrukcijas oriģinālvalodā

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

### A att.

- 1 Aizmugurējais rokturis
- 2 Tvertnes vāks (Ķēdes eļļa)
- 3 Ķēdes bremzes svira/priekšējais roksargs
- 4 Sliede
- 5 Zāģa ķēde
- 6 Virziena maiņas zobrats
- 7 Spārnuzgrieznis (Ķēdes zobrata pārsegs)
- 8 Ķēdes zobrata pārsegs
- 9 Ķēdes spriegošanas skrūve
- 10 Aizmugurējais roksargs
- 11 Stiepes atslogotājs
- 12 Strāvas kabelis
- 13 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 14 Ieslēgšanas bloķētājs
- 15 Elektromotors
- 16 Priekšējais rokturis
- 17 Nagainais atturis
- 18 Ķēdes satveršanas tapa (nav redzams)
- 19 Ķēdes aizsargs
- 20 Eļļas pudele

### C att.

- 21 Eļļas līmeņa indikators
- 22 Minimālā līmeņa atzīme „MIN” (Eļļas līmeņa indikators)

### F att.

- 23 Sliedes tapa
- 24 Ķēdes zobrats
- 25 Izcilnis (Ķēdes zobrata pārsegs)
- 26 Ķēdes spriegotājtapa

**H att.**

27 Eļļas caurplūdes kanāls

**Darbības apraksts**

Ķēdes zāģis darbina elektromotors. Zāģa ķēde pārvietojas ap sliedi (va-dotni). Ķēdes zāģis ir aprīkots ar ātrdarbīgu ķēdes bremzi. Automātiskā eļļošana nodrošina nepārtrauktu ķēdes eļļošanu. Ķēdes zāģis papildus ir aprīkots ar ķēdes ātrās iespīlēšanas sistēmu. Lai pasargātu lietotāju, ierīce ir uzstādītas dažādas aizsargierīces. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

**Tehniskie dati****Elektriskais motorzāģis**

.....**PEKS 2200 A1**

Nominālais spriegums  $U$

..... 230-240 V~, 50 Hz

Projektētā jauda  $P$  ..... 2200 W

Aizsardzības klase

.....  $\square$  II (divkārša izolācija)

Aizsardzības veids ..... IPX0

Ķēdes rotācijas ātrums  $v_0$  ..... 15,3 m/s

Svars

– ar sliedi un zāģa ķēdi ..... 5,1 kg

– bez sliedes un zāģa ķēdes ..... 4,4 kg

Tvertnes ietilpība ..... 265 cm<sup>3</sup>

Zāģa ķēde ..... Kangxin ALP-50-57S

–Ķēdes solis ..... 9,53 mm (0,375")

–Dzenošo elementu skaits ..... 57

–Piedziņas posmu biezums .... 1,3 mm

Sliede ..... Kangxin AP16-57-507P

–Sliedes tips ..... 16"

–Sliedes garums ..... 46 cm (460 mm)

–Griešanas garums 39,5 cm (395 mm)

Zobratu solis ..... 9,53 mm (0,375")

–Zobu skaits (zobrati) ..... 6

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 85,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– garantētais ..... 107 dB

– izmērītais ..... 93,4 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Vibrācija ( $a_h$ ) .... 5,53 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

**Drošības norādījumi**

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Ķēdes zāģis ir bīstama ierīce, kura nepareizas vai paviršas lietošanas gadījumā var izraisīt nopietnus vai pat nāvējošus ievainojumus. Tādēļ lietotāja un pārējo drošības labad ievērojiet turpmākos drošības norādījumus un neskaidrību

gadījumā konsultējieties ar speciālistu.

## Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces

**NORĀDĪJUMS!** Pirms darba uzsākšanas kārtīgi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Trenējieties rīkoties ar ķēdes zāģi un ļaujiet, lai speciālists paskaidro jums funkcijas, darbības principu un zāģēšanas paņēmienus.

**NORĀDĪJUMS!** Zāģa ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta. Atlaidiet ķēdes bremzi, pārbīdot bremzes sviru pie priekšējā roktura.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot dzirdes aizsargus



Lietot acu aizsargus



Lietot galvas aizsargu



Lietot aizsargcimdus



Valkājiet drošības apavus ar cietu zoli!



Valkāt aizsargapģērbu



Vienmēr strādājiet ar abām rokām!



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Uzmanību! Atsitiens – strādājot ar ierīci, ņemiet vērā, ka ierīce var radīt atsitienu.



Nekavējoties atvienojiet tīkla spraudni, ja tīkla kabelis ir bojāts, samudžināts vai pārgriezts.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  dB(A) izteiksmē



Eļļas līmeņa indikatora minimālā līmeņa atzīme „MIN“



Zāģa ķēdes eļļošana



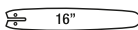
Ķēdes bremze



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

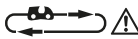


Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Sliedes tips

### Simboli zem ķēdes zobrata pārsega



Nemiet vērā zāģa ķēdes darbības virzienu. Uzmanību! Izlasiet lietošanas instrukciju.




## Simboli uz sliedes

 Sliedes tips

 Gropes platums

 Ķēdes solis

 Piedziņas posmu skaits

## Simboli uz spārnuzgriezņa (ķēdes zobrata pārsegs)

 ATVĒRT

 AIZVĒRT

## Simboli uz ķēdes bremzes sviras

 Ķēdes bremze: IZSLĒGTS

 Ķēdes bremze: IESLĒGTS

## Simboli uz ķēdes spriegošanas skrūves

 atbrīvot

 nospriegot

## Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājums attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

## 1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

## 2. ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīdzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paugstināts elektrošoka risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3. PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostāieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
- 4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumentiņš paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumentiņš, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet.** Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj

droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

## 5. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

## Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģiem

- a) **Kamēr zāģis darbojas, netuviniet ķēdei nevienu ķermeņa daļu. Pirms zāģa ieslēgšanas pārliedzinieties, ka ķēde nekam nepieskaras.** Strādājot ar ķēdes zāģi, mirklis neuzmanības var beigties ar apģērba vai ķermeņa daļu ieraušānu zāģa ķēdē.
- b) **Ķēdes zāģi vienmēr turiet ar labo roku uz aizmugurējā roktura, bet ar kreiso roku uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāģi apvērsta darba pozīcijā, palielinās traumu gūšanas risks, tāpēc šādu pozīciju izmantot nedrīkst.
- c) **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var trāpīt slēptiem elektrības vadiem.** Zāģa ķēdei saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts arī uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- d) **Lietojiet acu aizsargus. Ražotājs iesaka izmantot papildu aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām.** Piemērots aizsargapģērbs mazina traumu gūšanas risku, ko rada atlecošas skaidas vai nejauša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- e) **Nezāģējiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā, uz trepēm, jumta vai nestabilas stāvvirsmas.** Šādi

darbojoties, pastāv nopietns traumu gūšanas risks.

- f) **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai stājai un lietojiet ķēdes zāģi tikai tad, kad stāvat uz cietas, stabilas un līdzenas pamatnes.** Uz slidenas pamatnes vai nestabilām stāvmīsmām var zust līdzsvars vai kontrole pār ķēdes zāģi.
- g) **Zāģējot nemiēt vērā, ka mehāniski nospriegotam zaram piemīt atsperes efekts.** Kad koksnēs šķiedrās atbrīvojas spriegums, nospriegotais zars var trāpīt lietotājam un/vai likt zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi.
- h) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kociņus.** Tievais zāģējamais materiāls var iekerties zāģa ķēdē un trāpīt jums vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- i) **Nesiet ķēdes zāģi izslēgtā stāvoklī aiz priekšējā roktura, pavēršot zāģa ķēdi prom no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot ķēdes zāģi, vienmēr uzbīdiet aizsargpārsegu.** Uzmanīga apiešanās ar ķēdes zāģi mazina risku nejaušas pieskaršanās iespējamību darbībā esošai ķēdei.
- j) **Ievērojiet norādes par eļļošanu, ķēdes spriegošānu un vadotnes un ķēdes nomaiņu.** Nepareizi nospriegotā vai ieeļļotā ķēde var pārtrūkt vai palielināt atsietiena risku.
- k) **Zāģējiet tikai koksnī. Nelietojiet ķēdes zāģi tādiem darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: Nelietojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, mūra vai būvmateriālu zāģēšanai, kas nav no koksnēs.** Izmantojot ķēdes zāģi neparedzētiem darbiem, var rasties bīstamas situācijas.

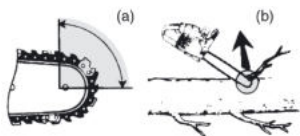
- l) **Nemēģiniet nogāzt koku, kamēr neesat guvis skaidru priekšstatu par riskiem un to, kā no tiem izvairīties.** Krietošs koks var nopietni savainot lietotāju vai citas personas.

## Papildu drošības norādījumi

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā šis elektroinstruments rada elektromagnētisku lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, pirms ierīces lietošanas iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem konsultēties ar savu ārstu un šo implantu ražotāju.
- Izvietojiēt pieslēguma kabeli tā, lai zāģēšanas laikā to nevarētu aizķert zari vai tamlīdzīgi objekti.
- Izmantojiēt noplūdstrāvas aizsargierīci (Residual Current Device) ar 30 mA vai mazāku atslēdzes strāvu.
- Izmantojiēt tikai sertificētus H07RN-F tipa tīkla kabelus, kas nav garāki par 75 m un ir paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Tīkla kabeļa dzīslu šķērsgrīezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm<sup>2</sup>. Pirms lietošanas vienmēr līdz galam atritiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai tīkla kabelis nav bojāts.
- Rūpīgi ievērojiet šīs lietošanas pamācībā sniegtos apkopes, pārbaužu un servisa norādījumus. Bojātas aizsargierīces un ierīces daļas atbilstoši noteikumiem jāremontē vai jānomaina mūsu servisa centrā, ja lietošanas pamācībā nav norādīts citādi.
- Neizmantojiēt ķēdes zāģi bez eļļošanas. Šim mērķim izmantojiēt tikai ieteiktās smērvielas.

- Ja pirmo reizi lietojat ierīci, vispirms apgūstiet apaļkoku zāģēšanu uz stēķa malkas zāģēšanai vai statņa.
- Ja elektroinstrumenta pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu pieslēguma vadu, kas ir pieejams klientu servisa organizācijā.
- Ja nepieciešama pieslēguma vada nomaiņa, iesakām to veikt ražotājam vai ražotāja pilnvarotai personai (piem., pilnvarotā specializētājā darbnīcā, klientu apkalpošanas centrā utt.).

## Cēloņi un atsitienu novēršanas pasākumi operatoram



- Atsitiens var rasties, kad vadierīces purns vai gals saskaras ar kādu objektu vai kad koksne sakļaujas un iespiež zāģa ķēdi griezumā (b att.).
- Gala saskare dažkārt var izraisīt pēkšņu pretreakciju, atsitot vadierīci uz augšu un atpakaļ, pretim operatoram (a att.).
- Zāģa ķēdei tiekot iespiestai gar vadierīci, vadierīce var tikt strauji spiesta operatora virzienā.
- Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt kontroles pār zāģi zudumu, radot smagus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm. Jums kā ķēdes zāģa lietotājam ir jāveic noteikti pasākumi, lai nodrošinātu, ka griešanas darbos nenotiek negadījumi un netiek gūtas traumas.

Atsitiens ir nepareizas ķēdes zāģa izmantošanas un/vai lietošanas procedūras vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- **Pastāvīgi cieši satveriet ķēdes zāģa rokturus ar abām rokām, tos aptverot ar īkšķiem un pirkstiem, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkam.** Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, operators var kontrolēt atsitienu spēku. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Nesniedzieties pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma.** Tas palīdz novērst neparedzētu gala saskari un ļauj labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vadierīces un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves vadierīces vai zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumus un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja zāģa ķēdes asināšanas un apkopes norādījumus.** Samazinot dziļuma mēra augstumu, var rasties lielāks atsitiens.

## Ne novērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Grieztas brūces

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zi-

nāmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

### Aizmugurējais rokturis (1) ar aizmugurējo rokas aizsargu (10)

- Pasargā roku no lieliem, maziem zariem un tad, kad nokrīt zāga ķēde.

### Ķēdes bremzes svira/priekšējais roksargs (3)

- Zāga ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta.
- Nekavējoties aptur zāga ķēdi atsitiena gadījumā.
- Svīru var nospīst arī manuāli.
- Pasargā lietotāja kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura.

### Zāga ķēde (5) ar mazu atsitienu

- Ar īpaši izstrādātām drošības ierīcēm palīdz uzņemt atsitienus.

### Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (13) ar tūlītēju ķēdes apturēšanu

- Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ierīce uzreiz izslēdzas.

### Ieslēgšanas bloķētājs (14)

- Lai ieslēgtu ierīci, jāatbrīvo ieslēgšanas bloķētājs.

### Elektromotors (15)

- Drošības apsvērumu dēļ elektromotoram ir dubulta izolācija.

### Nagainais atturis (17)

- Palielina stabilitāti, veicot vertikālus griezumus.
- Atvieglo zāgēšanu.

### Ķēdes satveršanas tapa (18)

- Mazina traumu risku, kad nokrīt vai pārtrūkst zāga ķēde.

## Darbība

### Pirms ekspluatācijas

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks! Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus un izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas. Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ķēdes zāģa atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Pirms ķēdes zāģa lietošanas veiciet šādas darbības:

- vajadzības gadījumā *Zāga ķēdes und sliedes montāža, S. 44*
- *Zāga ķēdes spriegošana, S. 45*
- *Jāiepilda ķēžu eļļa, S. 39*
- *Ķēdes bremzes pārbaude, S. 38*
- Automātiskās eļļošanas pārbaude

### Ķēdes bremzes pārbaude

Zāga ķēde negriežas, ja ir nofiksēta ķēdes bremze.  
Rīcība (E att.)

1. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
2. Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.
3. Atlaidiet ķēdes bremzi, velkot bremzes svīru (3) pret priekšējo rokturi (16).
4. Ar abām rokām stingri turiet ierīci, ar labo roku satverot aizmugurējo rokturi (1), bet ar kreiso roku priekšējo rokturi (16). Īkšķiem un pirkstiem stingri jāaptver rokturus.
5. Ieslēdziet ierīci.
6. Motoram darbojoties, ar kreiso roku nospīdēt ķēdes bremzes svīru (3). Lai to izdarītu, atbīdīet ķēdes

bremzes sviru (3) no priekšējā roktura (16).

Zāga ķēdei vajadzētu uzreiz apstāties.

7. Kad ķēdes bremze darbojas pareizi, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atbrīvojiet ķēdes bremzi.

**▲ BĪSTAMI!** Traumu risks, ko rada zāga ķēdes izskrējiens. Ja ķēdes bremze nedarbojas pareizi, ķēdes zāģi nedrīkst izmantot. Vērsieties servisa centrā.

### Ķēdes eļļošanas pārbaude

**NORĀDĪJUMS!** Ja jūs izmantojat ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazinās zāģēšanas jauda un zāga ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par nepietiekamu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai sliedes iekrāsošanās. Pārliedzinieties, ka uz ķēdes vienmēr plūst eļļa.

### Norādes

- Pirms darba sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni.
- Ķēdes eļļošanu varat pārbaudīt jebkurā brīdī ierīces darbības laikā.

### Rīcība

1. Kamēr darbojas zāga ķēde: Turiet ķēdes zāģi virs gaišas pamatnes. Novērojiet eļļas sliedi. Ķēdes zāģis nedrīkst pieskarties zemei!
  - **Izteikta eļļas sliede:** ķēdes zāģis darbojas bez traucējumiem
  - **Šaura eļļas sliede:** noregulējiet eļļas plūsmu
  - **Ja nav redzamas eļļas pēdas:** iztīriet eļļas caurplūdes kanālu

### jāiepilda ķēžu eļļa

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Pirms iepildāt ķēžu eļļu, vienmēr izslēdziet ierīci un ļaujiet atdzist motoram. **NORĀDĪJUMS!** Ja jūs izmantojat ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazi-

nās zāģēšanas jauda un zāga ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par nepietiekamu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai sliedes iekrāsošanās. Pārliedzinieties, ka uz ķēdes vienmēr plūst eļļa.

Tiklīdz ķēde sāk darboties, eļļa plūst uz sliedi (4).

- Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un, ja eļļas līmenis ir zems, papildiniet to. Tvertnes ietilpība: 265 cm<sup>3</sup>
- Izmantojiet bioloģisko ķēžu eļļu, kura satur piedevas berzes un nodiluma mazināšanai. Vai arī izmantojiet ķēžu smērēļļu ar zemu piesaistes piedevu saturu.
- Ilgstoši nelietojot (6–8 nedēļas), iztukšojiet eļļas tvertni.

### Rīcība (C att.)

1. Novietojiet ierīci uz sāniem, degvielas tvertnes vāciņam (2) jābūt vērstam uz augšu.
2. Noskrūvējiet tvertnes vāku (2).
3. Iepildiet tvertnē bioloģisko ķēžu eļļu.
4. Noslaukiet izlijušo eļļu.
5. Uzskrūvējiet tvertnes vāku (2).

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Priekšnosacījumi

- Sliede (4), zāga ķēde (5) un ķēzrāta pārsegs (8) ir pareizi uzstādīti.
- Tvertnē ir pietiekams ķēžu eļļas daudzums. Ja nepieciešams, uzpildiet eļļu (*jāiepilda ķēžu eļļa*, S. 39).
- Tīkla pieslēguma spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē.

### Rīcība (D att.)

1. Izveidojiet cilpu no pagarinājuma kabeļa gala un iekarīniet to stiepes atslogotājā (11) pie aizmugurējā roktura (1).
2. Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.



3. Atlaidiet ķēdes bremzi, bīdot ķēdes bremzes sviru (3) pret priekšējo rokturi (16).
4. Stingri turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, satverot to ar labo roku pie aizmugurējā roktura (1), bet ar kreiso roku pie priekšējā roktura (16). Īkšķiem un pirkstiem stingri jāaptver rokturus.
5. Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, ka ķēdes zāģis nepieskaras nevienam priekšmetam.
6. Lai ieslēgtu ierīci, ar labo īkšķi nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (14) un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13). Ķēdes zāģis darbojas ar maksimālo ātrumu. Ieslēgšanas bloķētāju (14) atkal atlaidiet.
7. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13), lai ķēdes zāģis izslēgtu. Nepārtrauktas darbības slēgums nav iespējams.

## Zāģēšanas paņēmieni

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Ja zāģa ķēde nosprūst, nemēģiniet ķēdes zāģi izraut ar spēku. Izslēdziet motoru un izmantojiet sviru vai ķīli, lai atbrīvotu ķēdes zāģi.

- Zāģējot nogāzē, vienmēr stāviet augšpus koka.
- No koka jānotīra netīrumi, jānoņem akmeņi, atlupusi miza, stieples, jāizvelk naglas un skavas.
- Pārzāģēšanas brīdī vai pēc tam zāģa ķēde nedrīkst saskarties ne ar zemi, ne ar kādu citu objektu.
- Labāku kontroli var nodrošināt, ja zāģē ar sliedes apakšpusi (ar velkošu zāģa ķēdi), nevis ar sliedes augšpusi (ar stumjošu zāģa ķēdi).
- Uzmaniet, lai zāģa ķēde neiesprūstu iezāģētajā spraugā. Koka stumbrs nedrīkst nolūzt vai sašķelties.

- Ņemiet vērā piesardzības pasākumus, lai izvairītos no atsitienu (*Cēloņi un atsitienu novēršanas pasākumi operatoram, S. 37*).
- Zāģēšanas beigās vairs nespiediet tik stipri zāģi, bet joprojām stingri turiet elektriskā ķēdes zāģa rokturus, lai „pārzāģēšanas“ brīdī saglabātu pilnīgu kontroli.
- Kad zāģēšana ir pabeigta, nogaidiet, kamēr ķēdes zāģis apstājas, pirms atceļat to no koka.
- Vienmēr izslēdziet ķēdes zāģa motoru, pirms pārejat pie nākamā koka.

## Koku gāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Lai gāztu kokus, ir vajadzīga liela pieredze. Kokus gāziet tikai tad, ja protat droši rīkoties ar ķēdes zāģi. Nekādā gadījumā nelietojiet ķēdes zāģi, ja nejutaties pārlicināts par savām spējām.

**▲ UZMANĪBU!** Negāziet koku, kad pūš stiprs vai mainīga virziena vējš, ja pastāv risks sabojāt īpašumu vai koks var aizķert vadus. Gāžot kokus, jāraugās, lai netiktu apdraudēti citi cilvēki, aizķerti komunikāciju vadi un radīti materiālie zaudējumi. Ja koks saskaras ar komunikāciju vadu, nekavējoties jāinformē apgādes uzņēmums.

**▲ UZMANĪBU!** Tāpēc nepieredzējušiem lietotājiem mēs drošības apsvērumu dēļ neiesakām gāzt kokus ar tāda garuma sliedi, kas ir īsāka par stumbra diametru.

- Raugieties, lai darba zonas tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki. Drošības attālumam starp gāzamo koku un nākamo darbavietu jābūt 2 ½ no koka garuma.
- Ņemiet vērā krišanas virzienu. Lietotājam brīvi jāpārvietojas nogāztā koka tuvumā, lai varētu viegli sagarumot un atzarot stumbru. Nedrīkst



pieļaut, ka koks gāžas un paliek karājoties citā kokā.

- Ievērojiet dabisko krišanas virzienu, kas atkarīgs no koka slīpuma un izliekumiem, vēja virziena, lielāko zaru novietojuma un zaru skaita.
- Zāgēšanas darbu laikā nolaidenās vietās stāviet augšpus gāžamā koka. Pēc nogāšanas koks, iespējams, rīpos vai slīdēs lejup pa nogāzi.
- Mazus kokus ar diametru 15-18 cm parasti var nozāgēt vienā paņēmienā.
- Lielāka diametra kokiem jāiezāgē robs un kritiena iezāgējums (O att.).
- Ja kokus vienlaikus aizzāgē un gāž divi vai vairāki cilvēki, tad atstatumam starp šiem cilvēkiem, kas gāž un aizzāgē, jābūt divkārtšam nozāgējamā koka augstumam.

Tūlīt pēc zāgēšanas procesa beigām paceliet uz augšu austiņas, lai varētu sadzirdēt skaņas un brīdinājuma signālus.

### Rīcība

#### 1. Atzarošana (M att.)

Noņemiet zarus, kas nokarājas uz leju, nozāgējot augšpus zara. Nekad neveiciet atzarošanu augstāk par plecu augstumu.

#### 2. Atkāpšanās zona (N att.)

Visapkārt kokam notīriet pamežu, lai varētu netraucēti atkāpties. Atkāpšanās zonai (1) vajadzētu būt nobīdītai apmēram par 45° attiecībā pret paredzēto krišanas virzienu (2).

#### 3. Kritiena roba iezāgēšana (A) (O att.)

Izveidojiet kokā kritiena robu tajā pusē, uz kuru kokam jākrīt. Sāciet ar apakšējo horizontālo iezāgējumu. Zāgējuma dziļumam jābūt apmēram 1/3 no stumbra diametra. Tagad zāgējiet slīpi no aug-

šas apmēram 45° zāgēšanas leņķī, kas precīzi savienojas ar apakšējo iezāgēto malu. Šādi tiek novērsta zāga ķēdes vai vadotnes slīdes iesprūšana, zāgējot otru roba malu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Nekad netuvojieties kokam tajā pusē, kur ir izveidots robs.

#### 4. Gāšanas zāgējums (B) (O att.)

Stumbra pretējā pusē izveidojiet gāšanas zāgējumu, stāvot pa kreisi no stumbra un zāgējot ar velkošu zāga ķēdi. Stāviet pa kreisi no stumbra un zāgējiet ar velkošu zāga ķēdi (ar slīdes apakšpusi). Kritiena iezāgējumam horizontālā līmenī jāatrodas vismaz 5 cm augstāk par roba horizontālo malu. Tam jābūt tik dziļam, lai atstatums līdz iezāgētajai roba līnijai būtu vismaz 1/10 no stumbra diametra. Stumbra nepārzāgētā daļa tiek saukta par tiltiņu (kritiena līsti). Tiltiņš neļauj kokam pagriezties un krist nepareizā virzienā. Nepārzāgējiet šo tiltiņu.

Kad gāšanas zāgējums tuvojas tiltiņam, kokam vajadzētu sākt gāzties. Ja ir redzams, ka koks nekritīs vēlamajā virzienā vai svērsies atpakaļ un iespiedīs zāga ķēdi, pārtrauciet veidot kritiena iezāgējumu. Vēlamajā gāšanas līnijā ievietojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, lai atvērtu zāgējumu un mainītu koka virzienu.

5. Iebīdīiet gāšanas ķīli kritiena iezāgējumā, tiklīdz zāgējuma dziļums to pieļauj, lai novērstu slīdes nosprostošanos (P att.).

6. Ja koka diametrs ir lielāks par slīdes garumu, izveidojiet divus iezāgējumus (Q att.).

7. Kad kritiena iezāgējums ir pabeigts, koks nogāžas pats vai arī ir vajadzīgi ķīļi.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Tiklīdz koks sāk gāzties, izvelciet no iezāgējuma ķēdes zāģi, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un pa atkāpšanās ceļu pametiet darbavietu. Uzmanieties no krītošiem zariem un nepakļūpiet.

### Atzarošana

Atzarošana ir apzīmējums, kā tiek saukta lielāku un mazāku zaru nozāgēšana no nogāzta koka.

**▲ UZMANĪBU!** Savainošanās risks! Nekad nezāģējiet zarus, stāvot uz koka stumbra. Ja zari ir mehāniski nospriegoti, paturiet acīs atsitienu zonu.

### (M att.)

- Atbalsta zarus nozāģējiet tikai pēc sagarumošanas.
- Zāģējiet nospriegotus zarus no apakšas uz augšu, lai novērstu ķēdes zāģa iesprūšanu.
- Zāģējot resnākus zarus, pielietojiet tādu pašu zāģēšanas paņēmieni kā *Sagarumošana, S. 42*.
- Strādājiet stumbra kreisajā pusē un iespējami tuvu ķēdes zāģim. Ja iespējams, ķēdes zāģa svaram jābalstās uz stumbru.
- Mainiet atrašanās vietu, lai nozāģētu zarus otrā pusē stumbram.
- Atsevišķi sagariniet sazarotos zarus. Lielākus zarus, kas balsta koku, atzarošanas procesā vispirms atstājiet neskartus.
- Mazākus zarus nozāģējiet vienā paņēmienā.

### Sagarumošana

Sagarumošana ir koka stumbra sazāģēšana īsākos gabalos.

- Raugieties, lai poza būtu stabila un ķermeņa svars vienmērīgi sadalītos uz abām kājām.

- Ja iespējams, atbalstiet stumbru. Stumbru vajadzētu uzlikt un atbalstīt uz zariem, balķiem vai ķīļiem.
- Uzmaniet, lai zāģējot ķēde nesaskartos ar zemi.
- Nolaidenās vietās stāviet augšpus stumbra.

### Garināšanas tehnikas

#### Stumbrs guļ uz zemes (I att.)

No augšas pārzāģējiet stumbru, bet zāģēšanas beigās raugieties, lai nepieskartos zemei. Ja pastāv iespēja stumbru pagriezt, tad pārzāģējiet stumbru par 2/3. Tad pagriežiet stumbru un no augšas pārzāģējiet atlikušo daļu.

#### Stumbrs ir atbalstīts vienā galā

##### (J att.)

Vispirms zāģējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšpusi) un pārzāģējiet 1/3 no stumbra diametra, lai novērstu šķelšanos. Tad zāģējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšdaļu) pretī pirmajam iezāģējumam, lai novērstu iesprūšanu.

#### Stumbrs ir atbalstīts abos galos

##### (K att.)

Vispirms zāģējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšpusi) un pārzāģējiet 1/3 no stumbra diametra. Tad zāģējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšdaļu), līdz abas zāģējumu vietas savienojas.

#### Zāģēšana uz stēķiem (L att.)

Ar abām rokām stingri turiet ķēdes zāģi un zāģēšanas laikā virziet iekārtu ķermeņa priekšā. Kad stumbrs ir pārzāģēts, virziet iekārtu gar ķermeņa labo pusi (1). Kreiso roku izstiepiet pēc iespējas taisnāku (2). Uzmaniet krītošo stumbra gabalu. Iekārtojieties tā, lai nozāģētais gabals neradītu apdraudējumu. Uzmaniet kājas. Nozāģētais gabals krītot var radīt traumas. Saglabājiet līdzsvaru (3).

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontakttīgzdas pieslēguma spraudni.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

**▲ UZMANĪBU!** Ņemiet vērā, ka ķēdes zāģis pēc lietošanas izdala eļļu un tā var iztecēt, ja zāģis tiek nolikts uz sāniem vai ar augšpusi uz leju. Tā ir normāla parādība, kuras cēlonis ir nepieciešamā ventilācijas atvere pie tvertnes augšējās malas, un tas nav iemesls, lai iesniegtu reklamāciju. Tā kā ikviens ķēdes zāģis ražošanas laikā tiek kontrolēts un pārbaudīts ar eļļu, arī pēc iztukšošanas tvertnē var būt palicis neliels eļļas atlikums, kas transportējot nedaudz nosmērē korpusu ar eļļu. Notīriet korpusu ar lupatu.

### Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**▲ UZMANĪBU!** Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties

uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Rūpīgi iztīriet iekārtu. Tā Jūs pagarināsiet iekārtas kalpošanas laiku un novērsīsiet negadījumus.

### Tīrīšana pēc katras lietošanas

- Rokturi nedrīkst būt notraipīti ar eļļu vai smērvielām. Rok-turus tīriet ar mitru un ziepju šķīdumu-izmazgātu lupatu.
- Notīriet zāģa ķēdi. Zāģa ķēdes tīrīšanai nelietojiet šķidrums. Pēc tīrīšanas nedaudz ieļļojiet zāģa ķēdi ar ķēžu eļļu.
- Lai veiktu tīrīšanu, noņemiet arī ķēdes zobrata pārsegu (8) lai varētu veikt tīrīšanu arī šajā vietā.
- Notīriet sliedi (4).
- Iekārtas ventilācijas spraugas un virsmu tīriet ar otiņu vai sausu lupatu.
- Iztīriet eļļas caurplūdes kanālu (27) lai nodrošinātu netraucētu, automātisku zāģa ķēdes eļļošanu tās darbības laikā. Lai to izdarītu, izmantojiet otiņu vai lupatu, lai iztīrītu nosēdumus no eļļas caurplūdes kanāla.

### Apkope

#### Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet turpmākajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāri veikta apkope pagarinās jūsu ierīces kalpošanas laiku. Tādējādi jūs iegūsiet optimālus plaušanas rezultātus un izvairīsities no nelaiemes gadījumiem.

Mašīnas komponents	Darbība	Pirms katras lietošanas	Pēc 10 darba stundām	Pēc katras lietošanas
Kēdes bremzes komponenti	Vizuāli pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Ķēdes zobrats (24)	Vizuāli pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Zāga ķēde (5)	Pārbaudīt zāga ķēdi, ieļļot; ja nepieciešams pieslīpēt vai nomainīt	✓		
Zāga ķēde (5)	Notīrīt un eļļot zāga ķēdi			✓
Sliede (4)	<i>Sliedes apkope, S. 47</i>	✓		✓
Sliede (4)	<i>Sliedes apgriešana, S. 47</i>		✓	
Automātiskā eļļošana	Pārbaudīt; ja nepieciešams, iztīrīt eļļas caurplūdes kanālu	✓		

### Sliedes un zāga ķēdes nomontēšana

**▲ UZMANĪBU!** Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

#### Rīcība

1. Izņemiet kontaktspraudni.
2. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
3. Samaziniet ķēdes spriegojumu: Skrūvējiet ķēdes spriegošanas skrūvi (9) ū .
4. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8): pagrieziet spārnuzgriezni (7) ū .
5. Noņemiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5): nomontēšanas nolūkā turiet sliedi (4) pagrieztu uz augšu apm. 45 grādu leņķī, lai zāga ķēdi (5) varētu vieglāk noņemt no ķēzrāta (24).
6. Iztīriet sliedes gropi. Ja ir izveidojušies netīrumu nosēdumi, zāga sliede (5) var strauji izvirzīties ārā no sliedes.

7. Pārbaudiet, vai sliede un ķēzrats (24) nav nolietojies vai bojāts. Konstatējot nolietojumu vai bojājumus: Vērsieties servisa centrā.

#### nomainiet zāga ķēdi un sliedi.

Pirms zāga ķēdes nomainīšanas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāga ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzsūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

#### Priekšnosacījumi

- *Sliedes un zāga ķēdes nomontēšana, S. 44*

#### Rīcība (F att.)

1. Nomainiet sliedi (4)/ zāga ķēdi (5).
2. Uzstādiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5), kā aprakstīts *Zāga ķēdes und sliedes montāža, S. 44.*

#### Zāga ķēdes und sliedes montāža

**▲ UZMANĪBU!** Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi,

uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

### Rīcība (F att.)

1. Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
2. Skrūvējiet spārnuzgriezni (7)  $\cup$ , lai noņemtu ķēzrāta pārsegu (8).
3. Izklājiet zāga ķēdi (5) apla veidā tā, lai malas ar asmeņiem būtu vērstas pulksteņrādītāju kustības virzienā.
4. Ievietojiet zāga ķēdi (5) sliedes gropē. Montējot turiet sliedi (4) pagrieztu uz augšu aptuveni 45 grādu leņķī, lai zāga ķēdi (5) varētu vieglāk uzlikt uz ķēzrāta (24).
5. Uzstādiet sliedi (4) un zāga ķēdi (5) uz sliedes tapas (23). Ja ķēdes spriegotājtapa (26) labajā pusē zem sliedes tapas (23) atrodas sliedes apakšējā, apaļajā padziļinājumā, sliede ir uzstādīta pareizi. Tas ir normāli, ka zāga ķēde (5) nokarājas.
6. Iepriekš nosprīgojiet zāga ķēdi (5), griežot ķēdes spriegotājskrūvi (9)  $\cup$ .
7. Uzlieciet ķēzrāta pārsegu (8). Šim mērķim vispirms ķēzrāta pārsega (8) izcilnis (25) ir jāievieto šim nolūkam paredzētajā ierīces ietverē. Stingri pievelciet spārnuzgriezni (7).

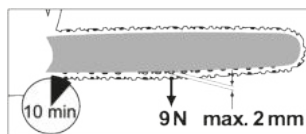
### Zāga ķēdes sprīgošana

**NORĀDĪJUMS!** Nesprīgojiet vai nomainiet zāga ķēdi karstā stāvoklī, jo pēc atdzišanas tā nedaudz savelkas. Ievērojot šos noteikumus, iespējami vadotnes vai motora bojājumi, jo zāga ķēde sliedei tagad piekļaujas tikai pārāk nosprīgota.

Regulāra zāga ķēdes sprīgošana ir paredzēta lietotāja drošībai un samazina vai novērš nodilumu un ķēdes bojājumus. Mēs iesakām lietotājam

pirms darba uzsākšanas, kā arī ik pēc apm. 10 minūtēm pārbaudīt ķēdes sprīgojumu un, ja nepieciešams, izmainīt to. Veicot darbus ar ķēdi, zāga ķēde uzsilst un šādi nedaudz pagarinās. Ar šo „pagarināšanos” īpaši jāreķinās, izmantojot jaunas zāga ķēdes. Ķēdes sprīgojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē zāga ķēdes darbību. Ja zāga ķēde ir jauna, ķēdes sprīgojums jāpieregulē ne vēlāk kā pēc 5 zāgējumiem.

Zāga ķēde ir pareizi nosprīgota, ja sliedes apakšpusē tā nenokarājas un ar cimdotu roku to var apvirzīt apkārt sliedei. Velkot zāga ķēdi ar 9 N (apm. 1 kg) lielu spēku, starp sliedi un zāga ķēdi nedrīkst izveidoties atstatums, kas pārsniedz 2 mm.



**▲ UZMANĪBU!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktlīdzes pieslēguma spraudni. Pārliedcinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās

### Rīcība (B att.)

1. Pārliedcinieties, ka ķēdes bremze ir atlaista, tas ir, ķēdes bremzes svira (3) ir nospiesta pret priekšējo rokturi (16).
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni (7)  $\cup$ .
3. Lai nosprīgotu zāga ķēdi, pagrieziet ķēdes spriegotājskrūvi (9)  $\cup$ .  
Lai atlaistu sprīgojumu, pagrieziet ķēdes spriegotājskrūvi (9)  $\cup$ .
4. Atkal pievelciet spārnuzgriezni (7)  $\cup$ .

Ja zāga ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpieregulē ne vēlāk kā pēc 5 zāgējumiem.

### Zobu asināšana

**▲ UZMANĪBU!** Savainošanās risks! Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina atsitiena risku! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Asa zāga ķēde nodrošina optimālu zāgēšanas jaudu. Tā bez piepūles iegriežas koksne, veidojot lielas, garas skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja Jums zāgēšanas aprīkojums ar spēku jāspiež koksne un koka skaidas ir ļoti sikas. Kad zāga ķēde ir ļoti neasa, skaidu nav, tikai koksnes putekļi.

Zāga ķēdes uzasināšanai ir vajadzīgi speciāli darbarīki, kas nodrošina, ka ķēde būs uzasināta pareizā leņķī un pareizā dziļumā. Nepieredzējušiem ķēdes zāga lietotājiem mēs iesakām uzticēt ķēdes uzasināšanu speciālistam vai specializētai darbnīcai. Ja esat pārlicināts, ka spējat veikt ķēdes asināšanu, rīkojieties saskaņā ar zāga ķēdes asināšanas ierīces instrukciju (piemēram, Parkside PSG 85 B2).

- Zāga ķēdes zāgējošās daļas ir griezējelementi, kas sastāv no zoba un dziļuma ierobežotāja izciļņa. Augstums starp šiem abiem komponentiem nosaka uzasināšanas dziļumu.
- Ķēde ir nolietota un jānomaina ar jaunu ķēdi, ja no zoba ir atlikuši vairs tikai 4 mm.
- Asinot zobus, jāņem vērā šādas vērtības (G att.):
  - Uzasināšanas leņķis (30°)
  - Zoba priekšējais leņķis (85°)
  - Uzasināšanas dziļums (0,65 mm)
  - Apaļvīles diametrs (4,0 mm)

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Negadījumu risks! Novirzes no zobu ģeometrijas izmē-

riem var palielināt iekārtas tendenci uz atsitieniem.

### Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Apaļvīle
- Plakanā vīle

### Rīcība (G att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Pārlicinieties, ka zāga ķēde ir nospriegota, lai būtu iespējama pareiza asināšana.
3. Asiniet tikai no iekšas uz āru. Virziet apaļvīli no zoba iekšpusē uz āru. Paceliet vīli, kad pārvietojat to atpakaļ.
4. Vispirms uzasiniet vienas puses zobus. Tad apgrieziet zāga ķēdi otrādi un uzasiniet otras puses zobus.
5. Pārbaudiet griezējelementu garumu. Pēc uzasināšanas visiem griezējelementiem jābūt vienādi gariem un platiem.
6. Pēc katras trešās asināšanas reizes jāpārbauda asināšanas dziļums (dziļuma ierobežotājs) un augstums papildus jāpievīlē ar plakanu vīli. Dziļuma ierobežotājam vajadzētu būt apmēram 0,65 mm zemākam par zobu.
7. Pēc pazemināšanās nedaudz nopaļojiet dziļuma ierobežotāju uz priekšu.

### Ķēdes spriegojuma iestatīšana

Ķēdes spriegojuma iestatīšana ir aprakstīta nodaļā *Zāga ķēdes spriegošana*, S. 45.

### Jaunai zāga ķēdei jāļauj iestrādāties

Jaunas zāga ķēdes spriegojuma spēks pēc kāda laika samazinās. Tāpēc zāga ķēde vēlreiz jānospriego pēc pirmajiem 5 zāgējumiem, bet

ne vēlāk kā pēc 10 minūšu ilgas zāģēšanas (*Zāģa ķēdes sprieģošana*, S. 45).

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Nekad nenostipriniet jaunu zāģa ķēdi uz nodiluša ķēdes zobrata vai uz bojātas vai nodilušas sliedes. Zāģa ķēde var nokrist vai pārtrūkt.

### Sliedes apkope

**▲ UZMANĪBU!** Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

### Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Plakanā vīle

### Rīcība (F att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8), zāģa ķēdi (5) un sliedi (4).
3. Pārbaudiet sliedes (4) nodilumu.
4. Ar plakano vīli novīlējiet atskarpes un nolīdziniet sliedes virsmas.
5. Iztīriet eļļas caurplūdes kanālu (27), lai nodrošinātu netraucētu, automātisku zāģa ķēdes eļļošanu tās darbības laikā.
6. Uzmontējiet sliedi (4), zāģa ķēdi (5) un ķēzrāta pārsegu (8), un nospriegojiet ķēdes zāģi.

Ja eļļas caurplūdes kanāls atrodas optimālā stāvoklī, zāģa ķēde jau dažas sekundes pēc ķēdes zāģa palaišanas automātiski izsmidzina nedaudz eļļas.

### Sliedes apgriešana

**▲ UZMANĪBU!** Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem. Sliede (4) jāapgriež ik pēc 10 darba stundām, lai panāktu vienmērīgu nodilumu.

### Rīcība (F att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (8), zāģa ķēdi (5) un sliedi (4).
3. Apgrieziet sliedi ap tās horizontālo asi un uzstādiet sliedi un zāģa ķēdi tā, kā aprakstīts nodaļā *Zāģa ķēdes und sliedes montāža*, S. 44. Ņemiet vērā zāģa ķēdes darbības virzienu!



Zāģa ķēdes darbības virziens

4. Lai, pagriežot sliedi, noregulētu zāģa ķēdi (5), vadieties pēc simboliem zem ķēzrāta pārsega (8).

### Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas notīriet ierīci.
- Piestipriniet ķēdes aizsargu (19).
- Pirms garākiem darba pārtraukumiem iztukšojiet eļļas tvertni. Veco eļļu utilizējiet videi draudzīgā veidā (*Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 49).

Šļūtenēs un ierīcē joprojām var būt eļļas atlikumi, kas var izdalīties uzglabāšanas laikā. Novietojiet ierīci uz piemērotas pamatnes/glabāšanai paredzētā eļļas tvertnē.

- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem pasargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

### Transportēšana

- Transportējot ierīci, pārklājiet sliedi un zāģa ķēdi ar ķēdes aizsargu (19).
- Nelieliem attālumiem darba vietā: Nesiet ierīci aiz priekšējo rokturi (16) tā, lai sliede būtu pavērsta uz aizmuguri.
- Izslēdziet ierīci pirms katras transportēšanas. Nodrošiniet ierīci pret



apgāšanos transportēšanas laikā  
(arī transportlīdzeklī), lai novērstu

traumas, bojājumus vai degvielas  
zudumu.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Ķēdes bremze nofiksēta	<i>Ķēdes bremzes pārbaude, S. 38</i>
	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (13)	Vērsieties servisa centrā.
	Nolietojušās ogles sukas	
	Motora bojājums	
Zāģa ķēde nedarbojas	Ķēdes bremze bloķē zāģa ķēdi (5)	<i>Ķēdes bremzes pārbaude, S. 38</i>
Zema zāģēšanas jauda	Zāģa ķēde (5) nepareizi uzmontēta	<i>Zāģa ķēdes und sliedes montāža, S. 44</i>
	Zāģa ķēde (5) ir neasa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Zobu asināšana, S. 46</i></li> <li>• <i>nomainiet zāģa ķēdi un sliedi., S. 44</i></li> </ul>
	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 45</i>
Ierīce darbojas smagi, krīt nost zāģa ķēde	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 45</i>
Zāģa ķēde sakarst, zāģējot rodas dūmi, iekrāsojas sliede	Par maz ķēžu eļļas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eļļas līmenis un automātiskās eļļošanas pārbaude</li> <li>• <i>jāiepilda ķēžu eļļa, S. 39</i></li> <li>• Öldurchlass reinigen</li> <li>• Vērsieties servisa centrā.</li> </ul>



## Likvidēšana un vides aizsardzība

Rūpīgi iztukšojiet eļļas/benzīna tvertni.

Neizlejiet veco eļļu un benzīna atlikumus kanalizācijā vai notekā. Veco eļļu un benzīna atlikumus utilizējiet videi nekaitīgā veidā - nogādājiet to utilizācijas punktā.

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riņķiem simbolu nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplātītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieska-tiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Ga-

rantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### **Garantijas pakalpojuma apjoms**

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Zāga ķēde), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### **Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet ka-

ses čeku un artikula numuru (IAN 466533\_2404), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 466533\_2404, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

## Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center

**LV Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktformu par  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466533\_2404**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
VĀCIJA  
*www.grizzlytools.de*

## Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 51*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
2	Tvertnes vāks (Ķēdes eļļa)	75118246
5	Zāģa ķēde	30091624
4	Sliede	30100420
19	Ķēdes aizsargs	75118251
8	Ķēdes zobrata pārsegs	91104631

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Ķēdes zāģa droša lietošana ir iespējama tikai ar apstiprinātām zāģa ķēdēm un vadot-

nēm. Neatļautu kombināciju lietošana var izraisīt nopietnas vai pat nāvējošas ievainojumus.

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Elektriskais motorzāģis**

Modelis: **PEKS 2200 A1**

Sērijas numurs: 000001–076000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

– izmērītais: 93,4 dB;

– garantētais: 107 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

EK tipa pārbaudes sertifikāta

- Numurs: M6A 036607 2013 Rev.00
- Paziņotā struktūra: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65  
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
09.12.2024

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Sisukord

<b>Sissejuhatus.....</b>	<b>54</b>
Sihipärane kasutamine.....	54
Tarnekomplekt/tarvikud.....	55
Ülevaade.....	55
Funktsiooni kirjeldus.....	55
Tehnilised andmed.....	56
<b>Ohutusjuhised.....</b>	<b>56</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	56
Pildimärgid ja sümbolid.....	57
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	58
Kettsaagide ohutusjuhised.....	60
Täiendavad ohutusjuhised.....	61
Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine kasutaja poolt.....	61
Jääkriskid.....	62
<b>Ettevalmistus.....</b>	<b>62</b>
<b>Kasutamine.....</b>	<b>63</b>
Enne käitamist.....	63
Sisse- ja väljalülitamine.....	64
Saagimistehnikad.....	64
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....</b>	<b>67</b>
Puhastamine.....	67
Hooldus.....	68
Ladustamine.....	71
<b>Transport.....</b>	<b>71</b>
<b>Veatsing.....</b>	<b>72</b>
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....</b>	<b>72</b>
<b>Service.....</b>	<b>73</b>
Garantii.....	73
Remonditeenus.....	74
Service-Center.....	74
Importija.....	75
<b>Varuosad ja tarvikud.....</b>	<b>75</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....</b>	<b>75</b>
<b>Laotusjoonis.....</b>	<b>107</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue elektrikettsae ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikuhtudel on seadme juures või seadmes määrdeainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muresemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusosaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puidu saagimine

Seade ei ole ette nähtud mitte ühelgi muul eesmärgil kasutamiseks. See hõlmab nt müüritise, plasti, kivi, metalli, toiduainete või puidu, mis sisaldab võõrkehi (nt naelu või kruvisid) lõikamist.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Kettsaagi tohib kasutada ainult üks inimene. Kasutaja peab kandma asjakohaseid isikukaitsevahendeid (IKV).

Kettsaagi tuleb hoida parema käega tagumisest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.

Enne seadme kasutamist peab kasutaja läbi lugema kõik kasutusjuhendis olevad instruksioonid ja juhised ning saama neist aru.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitlemisest.

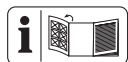
## Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Elektriline kettsaag
- Saelatt (eelmonteeritud)
- Saekett (eelmonteeritud)
- Ketikaitse
- Õlipudel (180 ml Biosaekeetiõli)
- algupärane kasutusjuhend

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

### joon. A

- 1 Tagumine käepide
- 2 Paagikork (Ketiõli)

- 3 Ketipiduri hoob/eesmine käekaitse
- 4 Saelatt
- 5 Saekett
- 6 Tährtratas
- 7 Liblikmutter (Ketiratta kate)
- 8 Ketiratta kate
- 9 Keti pingutuskruvi
- 10 Tagumine käekaitse
- 11 Tõmbetõkis
- 12 Toitejuhe
- 13 Sisse-/väljalüliti
- 14 Sisselülitustõkis
- 15 Elektrimootor
- 16 Eesmine käepide
- 17 Tugihambad
- 18 Ketipüüdur (mittenähtav)
- 19 Ketikaitse
- 20 Õlipudel

### joon. C

- 21 Õlitase näidik
- 22 Mijnimimimärk „VÄHEMALT“ (Õlitase näidik)

### joon. F

- 23 Saelati sõrm
- 24 Ketiratas
- 25 Nina (Ketiratta kate)
- 26 Keti pingutustihvt

### joon. H

- 27 Õliava

## Funktsiooni kirjeldus

Kettsael on ajamiseks elektrimootor. Ümberringi liikuv saekett juhitakse üle juhsaelati (juhtlatti). Kettsaag on varustatud kiirketipiduriga. Õlitusautomaatika tagab pideva ketiõlituse. Täiendavalt on kettsaag varustatud keti kiirpingutussüsteemi-



ga. Kasutaja kaitseks on seadmel erinevad kaitseseadised.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

### Elektriline kettsaag ...PEKS 2200 A1

Nominaalpinge  $U$  ..230-240 V~, 50 Hz

Nominaalvõimsus  $P$  ..... 2200 W

Kaitseklass ...  $\square$  II ( topeltisolatsioon )

Kaitseaste ..... IPX0

Keti kiirus  $v_0$  ..... 15,3 m/s

Kaal

– koos saelati ja saeketiga .....5,1 kg

– ilma saelati ja saeketita .....4,4 kg

Paagi mahtuvus ..... 265 cm<sup>3</sup>

Saekett .....Kangxin ALP-50-57S

–Ketisamm ..... 9,53 mm (0,375")

–Vedavate ketilülide arv .....57

–Veolüli paksus ..... 1,3 mm

Saelatt .....Kangxin AP16-57-507P

–Saelati tüüp ..... 16"

–Saelati pikkus .....46 cm (460 mm)

–Lõikepikkus .....39,5 cm (395 mm)

Ketiratta samm .....9,53 mm (0,375")

–Hammaste arv (ketiratas) .....6

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ )

.....85,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– garanteeritud ..... 107 dB

– mõõdetud ..... 93,4 dB;  $K_{WA}$ =3 dB

Vibratsioon ( $a_h$ ) 5,53 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja

toodud müra emissiooniväärtus on

mõõdetud standardse kontrollme-

etodi järgi ja neid võib kasutada ühe

elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Toodud vibratsiooni koguväärtust ja

toodud müra emissiooniväärtust saab

kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**▲ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tege-likes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

**▲ HOIATUS!** Kettsaag on ohtlik seade, mis võib vale või hooletu kasutamise korral põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. Järgige seetõttu oma ja teiste isikute huvides ohutuse huvides alati järgnevaid ohutusjuhiseid ja küsige kahtluse korral spetsialistilt nõu.

## Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus. **MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel

**MÄRKUS!** Tutvuge enne tööd hästi kõikide juhtelementidega. Harjutage kettsae käsitsemist ja laske spetsialistil endale selgitada seadme talitlust, tööpõhimõtet ja saagimistehnikaid.

**MÄRKUS!** Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud. Vabastage ketipidur, selleks lükake pidurihoob hoob vastu eesmist käepidet.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage kõrvaklappe



Kasutage silmade kaitsevahendit



Peakaitse kasutamine



Kasutage kaitsekindaid



Kandke tugeva tallaga turvajalatsid!



Kasutage kaitseriietust



Töötage alati mõlema käega!



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Tähelepanu! Tagasilöök – olge töötades tähelepanelik masina tagasilöögi suhtes.



Kui võrgukaabel sai kahjustada, läks sassi või löigati läbi, tõmmake koheselt võrgupistik välja.



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB(A)

**MIN**

Õlitaseme näidiku miinimumimärk „MIN“



Saeketi õlitamine



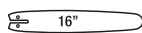
Ketipidur



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

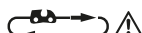


Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Saelati tüüp

### Piktogrammide ketiratta katte all



Jälgige saeketi liikumissuunda. Tähelepanu! Lugege kasutusjuhend läbi.

### Piktogrammide saelati



Saelati tüüp



Soone laius



Ketisamm



Veolülde arv

### Piktogrammide liblikmutril (ketiratta kate)



LAHTI



KINNI

### Piktogrammide ketipiduri hooval



Ketipidur: VÄLJAS



Ketipidur: SEES

### Piktogrammide keti pingutuskruvil



vabastamine



pingutamine

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**▲ HOIATUS!** Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevatel instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

### 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
  - b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
  - c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ### 2. ELEKTRIOHUTUS
- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
  - b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.**

Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.

- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
  - d) **Ärge kasutage kaablit mittesihi-päraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
  - e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
  - f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3. ISIKLIK OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
  - b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemiskindlate turvalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakki, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbeja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
4. **ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenäh-

tud töödel võib põhjustada ohtlike olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitlemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

## Kettsaagide ohutusjuhised

- a) **Hoidke kõik kehaosad tööta-va sae korral saeketist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et miski ei puuduta saeketti.** Ketsaaga töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada riietuse või kehaosade saeketiga kaasahaaramist.
- b) **Hoidke alati parema käega ketsae tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Ketsae hoidmine vastupidises tööasendis suurendab vigastuste riski ja seda ei tohi kasutada.
- c) **Hoidke ketsaagi ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Saeketi kokkupuutumine pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.
- d) **Kandke silmade kaitsevahendit. Peale selle on soovitatav täiendav kaitsevarustus kõrvadele, peale, kätele ja jalgadele.** Sobiv kaitseriietus vähendab eemalepaikuvast saepurust ja saeketi ju-

huslikust puudutamisest tulenevat vigastusohtu.

- e) **Ärge töötage ketsaaga puu ot-sas, redelil, katusel või ebastaabiisil pinnal.** Sellisel viisil käitamisel esineb tõsine vigastusoht.
- f) **Jälgige alati oma stabiilset asen-dit ja kasutage ketsaagi ainult siis, kui seisate tugeval, tasasel ja kindlal pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise ketsae üle.
- g) **Pingul oleva oksa lõikamisel ar-vestage, et see paiskub tagasi.** Kui puidukiudude pinge vabaneb, võib pinge all olnud oks kasutajat tabada ja/või kontroll ketsae üle võib kaduda.
- h) **Olge eriti ettevaatlik alusmet-sa ja noori puid saagides.** Õhuke materjal võib saeketti takerduda ja teie pihta lüüa või viia teid tasakaalust välja.
- i) **Kandke ketsaagi väljalülitatud olekus, hoides eesmisest käe-pidemest, saekett kehast eema-le pööratud. Ketsaagi trans-portides või hoiukohta pannes tõmmake sellele alati kaitseka-te peale.** Ketsae hoolikas käitsemine vähendab kogemata töötava saeketi puudutamise tõenäosust.
- j) **Järgige määrimise, keti pinguta-mise ning juhtplaadi ja keti va-hetamise instruksioone.** Asja-tundmatult pingutatud või mää-ritud kett võib kas puruneda või suurendada tagasilöögiohtu.
- k) **Saagige ainult puitu. Ärge kasu-tage ketsaagi töödeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näide: Är-ge kasutage ketsaagi metalli, plasti, müüritise või selliste ehi-tusmaterjalide saagimiseks, mis ei ole puidust.** Ketsae kasutami-

ne mittesihipärasteks töödeks võib tekitada ohtlikke olukordi.

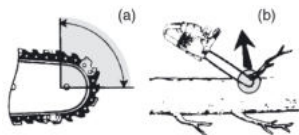
- l) **Ärge proovige langetada puud, enne kui teil pole selget ettekujutust riskidest ja nende vältimisest.** Kasutaja või teised isikud võivad saada kukkuma puuga raskest vigastada.

## Täiendavad ohutusjuhised

- **▲ HOIATUS!** See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne masina käitamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.
- Seadke ühendusjuhe nii, et see saagimise ajal okstesse või musse sarnasesse kinni ei jääks.
- Kasutage 30 mA või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitselüliti (Residual Current Device).
- Kasutage ainult kasutada lubatud H07RN-F tüüpi võrgukaablit, mis on maksimaalselt 75 m pikk ja ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Võrgukaabli soone ristlõikepindala peab olema vähemalt 2,5 mm<sup>2</sup>. Kerige kaabel kaablitrumlilt enne kasutamist alati täielikult maha. Kontrollige võrgukaablil kahjustuste puudumist.
- Järgige hoolikalt käesolevas kasutusjuhendis olevaid hooldus-, kontroll- ja teenindusjuhiseid. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb sihipärastel meie teeniduskeskuses remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti.

- Ärge kasutage kettsaagi ilma määrimiseta. Kasutage selleks ainult soovitatavaid määrdeaineid.
- Kui te peaksite seadet esmakordselt kasutama, harjutage ümarpuidu saagimist saepukil või raamil.
- Kui elektritööriista ühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt ettevalmistatud ühenduskaabliga, mis on saadaval klienditeenindusettevõttest.
- Kui on vajalik ühenduskaabli asendamine, siis me soovitame selle turvakaalutlustel laskma teostada tootjal või tema esindajal (nt volitatud töökojal, klienditeenindusel jne).

## Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine kasutaja poolt



- Tagasilöök võib tekkida, kui saelati ots või otsatähik puutub vastu mõnda eset või kui puit kiilub kinni ja pigistab saeketi lõikesoone sisse (joon. b).
- Mõnel juhul võib otsa kokkupuude põhjustada äkilise tagasilöögi, mis lööb saelati üles ja tagasi kasutaja suunas (joon. a).
- Saeketi kinnikiilumisel saelati ülemises osas võib saelatt kiiresti kasutaja suunas tagasi pörkuda.
- Mõlemal juhul võidakse kaotada sae üle kontrolli, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Ärge lootke ainult sae integreeritud turvaseadistele. Kettsae kasutajana peaksite rakendama erinevaid

meetmeid, et vältida lõiketöödel õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilööki on kettsae väärkasutamise ja/või ebaõigete töövõtete või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, kui rakendada järgnevaid ettevaatusabinõusid.

- **Hoidke mõlema käega kettsae käepidemest tugevalt kinni, pöidlad ja sõrmed on sealjuures ümber kettsae käepidemete ning positioneerige oma keha ja käsi nii, et oleks võimalik vastu seista tagasilöögijõududele.** Kasutaja saab tagasilöögijõude kontrollida, kui rakendatakse nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid. Ärge laske kettsaest lahti.
- **Vältige ebanormaalset kehahoiakut ja ärge lõigake õlast kõrgemal.** See aitab vältida tahtmatut kokkupuudet otsaga ja võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
- **Kasutage ainult tootja poolt lubatud varusaelatte ja saekette.** Valed varusaelatid ja saeketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige saeketi osas tootja teritus- ja hooldusjuhiseid.** Sügavuspiiriku kõrguse vähendamine võib põhjustada suuremat tagasilööki.

## Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita

ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

### Tagumine käepide (1) koos tagumise käekaitsega (10)

- Kaitseb kätt okste ja raagude eest ja saeketi mahatulemise korral.

### Ketipiduri hoob/eesmine käekaitse (3)

- Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud.
- Peatab saeketi tagasilöögi korral koheselt.
- Hooba saab lülitada ka käsitsi.
- Kaitseb töötaja vasakut kätt, kui see libiseb eesmiselt käepidemelt maha.

### Väikese tagasilöögiga saekett (5)

- Aitab tänu spetsiaalselt loodud turvaseadistele tagasilööke summutada.

### Sisse-väljalüliti (13) koos keti kiirstopiga

- Sisse-/väljalüliti vabastamisel lülitub seade koheselt välja.



### Sisselülitustõkis (14)

- Seadme sisselülitamiseks tuleb sisselülitustõkis lukustusest vabastada.

### Elektrimootor (15)

- Turvakaalutlustel on elektrimootor kahekordselt isoleeritud.

### Tugihambad (17)

- Suurendavad stabiilsust vertikaalsete lõigete teostamisel.
- Lihtsustavad saagimist.

### Ketipüüdur (18)

- Vähendab vigastuste ohtu, kui saekett tuleb maha või puruneb.

## Kasutamine

### Enne käitamist

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht! Kandke saeketiga töötades alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosi. Tõmmake enne kõiki töid kettsae võrgupistik välja.

Teostage enne kettsae käitamist järgmised sammud:

- vajadusel *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 69*
- *Saeketi pingutamine, lk 69*
- *Ketiõli lisamine, lk 63*
- *Ketipiduri kontrollimine, lk 63*
- Õlitusautomaatika kontrollimine

### Ketipiduri kontrollimine

Saekett ei liigu, kui ketipidur on fikseerunud.

Toimimine (joon. E)

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Ühendage seade võrgupingega.
3. Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hoob (3) vastu eesmist käepidet (16).
4. Hoidke seadet mõlema käega hästi kinni, parema käega tagumisest (1) ja vasaku käega eesmisest käepidemest (16). Pöial ja sõr-

med peavad olema tugevasti ümber käepidemete.

5. Lülitage seade sisse.
6. Vajutage töötava mootori korral vasaku käega ketipiduri hooba (3). Selleks lükake ketipiduri hoob (3) eesmisest käepidemest (16) eemale. Saekett peaks järsult seiskuma.
7. Kui ketipidur töötab õigesti, laske sisse-/väljalüliti lahti ja vabastage ketipidur.

**▲ OHT!** Järeeljooksvast saeketist tulenev vigastusoht. Kui ketipidur ei tööta õigesti, ei tohi te kettsaagi kasutada. Pöörduge teeninduskeskusesse.

### Ketiõlituse kontrollimine

**MÄRKUS!** Kettsae käitamisel liiga vähesel õliga halveneb lõiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kiiremini nüriks. Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest. Veenduge, et alati voolab õli ketile.

### Juhised

- Kontrollige enne töö algust õlitaset.
- Te saate ketiõlitust igal ajal käitamise ajal kontrollida.

### Toimimine

1. Sel ajal kui saekett töötab: Hoidke kettsaagi heleda aluspinna kohal. Jälgige õlijälge. Kettsaag ei tohi puudutada maapinda!
  - **Selge õlijalg:** Kettsaag töötab laitmatult
  - **Nõrk õlijalg:** Õli vooluhulga seadistamine
  - **Õlijalg puudub:** Õliava puhastamine

### Ketiõli lisamine

**▲ HOIATUS!** Tuleoht! Enne ketiõli lisamist lülitage seade alati välja ja laske mootoril maha jahtuda.

**MÄRKUS!** Ketsae käitamisel liiga vähesed õliga halveneb lõiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kiiremini nüriks. Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest. Veenduge, et alati voolab õli ketile. Kui kett hakkab tööle, voolab õli saelatile (4).

- Kontrollige regulaarselt õlitaset ja lisage madala õlitase korral õli juurde. Paagi mahtuvus: 265 cm<sup>3</sup>
- Kasutage bioketiõli, mis sisaldab hõõrdumise ja kulumise vastaseid lisandeid. Alternatiivse variandina kasutage vähesete nakkelisanditega ketiõli.
- Tühjendage õlipaak pikemal mittekasutamisel (6–8 nädalat).

### Toimimine (joon. C)

1. Asetage seade nii küljele, et paagikork (2) on suunatud ülespoole.
2. Keerake paagikork (2) ära.
3. Valage bioketiõli paaki.
4. Pühkige võimalik mahavoolanud õli ära.
5. Keerake paagikork (2) peale.

## Sisse- ja väljalülitamine

### Eeldused

- Saelatt (4), saekett (5) ja ketirattakate (8) on nõuetekohaselt monteeritud.
- Piisavalt ketiõli paagis. Vajadusel lisage ketiõli (*Ketiõli lisamine, lk 63*).
- Võrguühenduse pingeline vastab seadmel olevale tüübisildile.

### Toimimine (joon. D)

1. Moodustage pikenduskaabli otsast aas ja kinnitage see kaabli (11) tõmbetõkisesse tagumisel käepidemel (1).
2. Ühendage seade võrgupingega.

3. Vabastage ketipidur, selleks lükake ketipiduri hoob (3) vastu eesmist käepidet (16).
4. Hoidke ketsaagi mõlema käega hästi kinni, parema käega tagumisest (1) ja vasaku käega eesmisest käepidemest (16). Pöial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepidemete.
5. Veenduge enne käivitamist, et ketsaag ei puutu vastu esemeid.
6. Sisselülitamiseks vajutage parema pöidlaga sisselülitustõkist (14) ja seejärel vajutage sisse/väljalülitit (13). Ketsaag töötab suurimal kiirusel. Laske sisselülitustõkis (14) uuesti lahti.
7. Ketsae väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (13) lahti. Püsivalt tööle lülitamine ei ole võimalik.

## Saagimistehnikad

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu! Kui saekett kiilub kinni, ärge proovige ketsaagi jõuga välja tõmmata. Seisake mootor ja kasutage ketsae vabastamiseks kangi või kiilu.

- Kui teete saagimistöid nõlval, seisake alati puutüvest ülalpool.
- Eemaldage mustus, kivid, lahtine puukoor, naelad, klambrid ja traat puult.
- Saekett ei tohi saagimise ajal ega pärast seda maapinna ega muu eseme vastu puutuda.
- Teil on parem kontroll seadme üle, kui saete saelati alumise küljega (enda poole liikuva saeketiga) ja mitte saelati ülaküljega (endast eemale liikuva saeketiga).
- Jälgige, et saekett ei kiiluks saettesse kinni. Puutüvi ei tohi murduda või jätta tükkaid.
- Jälgige tagasilöögi vastaseid ettevaatusabinõusid (*Tagasilöögi põh-*

*jured ja selle ennetamine kasutaja poolt, lk 61)*

- Selleks, et „läbisaagimise” hetkel täielikku kontrolli säilitada, vähendage löike lõpul vastusurumisjõudu ilma haaret kettsae käepidemetel lödvendamata.
- Pärast löike lõpetamist oodake, kuni kettsaag seiskub, enne kui selle eemaldate.
- Lülitage kettsae mootor alati välja, enne kui ühe puu juurest teise juurde liigute.

### Puude langetamine

**▲ HOIATUS!** Puude langetamiseks on vajalik suur kogemus. Langetage puid ainult siis, kui te oskate kettsaagi ohutult käsitseda. Ärge mitte mingil juhul kasutage kettsaagi, kui te tunnete end ebakindlalt.

**▲ ETTEVAATUST!** Ärge langetage puid, kui puhub tugev või puhanguline tuul, kui on olemas varalise kahju tekitamise oht või kui puu võib liinidele kukkuda. Puude langetamisel tuleb jälgida, et ei ohustataks teisi isikuid, ei tabataks elektriline vms ja tekitatakse varakahju. Kui puu peaks kokku puutuma elektriliiniga vms, tuleb sellest kohe varustuseetevõtet teavitada.

**▲ ETTEVAATUST!** Kogenematutele kasutajatele soovitame seetõttu turvakaalutlustel langetada puid, mille tüve läbimõõt väiksem kui saelati pikkus.

- Jälgige, et töötsooni läheduses ei viibiks inimesi ega loomi. Ohutuskaugus langetatava puu ja lähima töökoha vahel peab olema 2 ½ puu pikkust.
- Jälgige langetussuunda. Kasutaja peab saama langetatud puu läheduses ohutult liikuda, et puud kergesti järgata ja laasida. Vältige lan-

geva puu takerdumist mõnda teise puusse.

- Arvestage loomulikku langemisuunda, mis on olemas puu kaldest ja väändumusest, tuule suunast ja suuremate okste asendist ja okste arvust.
- Kaldus maastikul saagimistödel seiske langetatavast puust kõrgemal. Puu hakkab pärast langetamist tõenäoliselt allamäge veerema või libisema.
- Väikesed, 15-18 cm läbimõõduga puud saab harilikult ühe löikega maha saagida.
- Suurema läbimõõduga puude korral tuleb kasutada juhtsälke ja langetuslöiget (joon. O).
- Kui löikeid teevad ja langetavad samaaegselt kaks või enam isikut, peab langetavate ja löikavate isikute vahekaugus olema võrdne vähemalt langetatava puu kahekordse pikkusega.

Keerake kohe pärast saagimise lõpetamist kuulmiskaitsevahend üles, et kuuleksite hoiatussignaale ja -helisid.

### Toimimine

1. **Laasimine (joon. M)**  
Allapoole rippuvate okste eemaldamisel alustage löiget oksa kohalt. Ärge mitte kunagi laasige öla kõrgusest kõrgemalt.
2. **Taganemistee (joon. N)**  
Eemaldage puu ümbert alusmets, et tagada kergesti läbitav taganemistee. Taganemistee (1) peab olema plaanitud langemissuuna (2) taga umbes 45° nurga all.
3. **Juhtsälgu löikamine (A) (joon. O)**  
Löigake langetussälg sellele poole, mis suunas peab puu langema. Alustage alumise, horisontaalse löikega. Löikesügavus peaks olema umbes 1/3 tüve läbimõõdust. Nüüd tehke ülaltpoolt umbes 45°

lõikenurga all saelõige, kus see jookseb täpselt alumise saelõikega kokku. Nii väldite saeketi või juhtlatti kinnikiilumist langetussälgu teise lõike tegemisel.

**▲ HOIATUS!** Ärge mitte kunagi astuge sellise puu ette, millele on lõigatud langetussälk.

#### 4. Langetuslõige (B) (joon. O)

Tehke langetuslõige tüve teisele küljele. Seiske puutüvest vasakul pool ja saagige enda poole liikuva saeketiga (saelati alumise küljega). Langetuslõige peab olema horisontaalne ja juhtsälgu horisontaal lõikest vähemalt 5 cm kõrgemal. See peaks olema nii sügav, et kaugus juhtsälgu põhjast oleks vähemalt 1/10 tüve läbimõödust. Tüve läbisaagimata osa nimetakse toetuskihiks. Toetuskiht takistab puu pöördumist ja vales suunas lange mist. Ärge saagige seda toetuskihti läbi.

Langetuslõike lähenemisel toetuskihile peaks puu hakkama lange ma. Kui tundub, et puu ei lange soovitud suunas või kaldub tahapoole ja kiilub saeketi kinni, katkestage langetuslõike tegemine. Kasutage lõike avamiseks ja puu suunamiseks soovitud langemisuunda puidust, plastist või alumiiniumist kiile.

5. Lükake üks langetuskiil või kang langetuslõikesse kohe, kui lõikesügavus seda lubab, et takistada saelatti kinnikiilumist (joon. P).
6. Kui tüve läbimõõt on saelati pikusest suurem, tehke kaks lõiget (joon. Q).
7. Pärast langetuslõike tegemist kukub puu iseenesest või langetuskiilu abil.

**▲ HOIATUS!** Kui puu hakkab lange ma, tõmmake kettsaag lõikest välja,

seisake mootor, pange kettsaag käest ära ja lahkuge mööda taganemisteed töökohalt. Jälgige allakukkuvaid oksa ja ärge komistage nendele.

#### Laasimine

Laasimine tähendab langetatud puult okste ja raagude eemaldamist.

**▲ ETTEVAATUST!** Vigastusohht! Ärge mitte kunagi seiske okste mahasaagimise ajal puutüvel. Kui oksad on pingele alla paindunud, arvestage nende tagasilöögi piirkonda.

#### (joon. M)

- Eemaldage toetavad oksad alles pärast järkamist.
- Saagige pingele alla paindunud oksa alt poolt ülespoole, et vältida kettsae kinnikiilumist.
- Kasutage jämedamate okste mahasaagimisel sama tehnikat nagu *Järkamine*, lk 66 juures.
- Töötage tüvest vasakul pool ja kettsaele võimalikult lähedal. Võimaluse korral toetage kettsaag kogu raskusega tüvele.
- Vahetage asukohta, et oksad teiselt poolt tüve maha saagida.
- Järgake laasitud oksad ükshaaval. Jätke laasimisel esialgu suuremad allapoole suunatud puud toetavad oksad alles.
- Eraldage väiksemad oksad ühe lõikega.

#### Järkamine

Järkamine on langetatud puutüvede saagimine väikesteks osadeks.

- Jälgige, et teil oleks stabiilne asend ja et keharaskus oleks ühtlaselt jaotatud mõlemale jalale.
- Toestage võimalusel puutüve. Tüvi tuleks okstele, palkidele või kiiludele asetada ja toetada.
- Jälgige, et saekett ei puutuks saagimise ajal vastu maapinda.

- Kaldus maastikul seiske tüvest ülalpool.

### Tehnikad järkamisel

#### Tüvi asub maapinnal (joon. I)

Saagige tüvi ülaltpoolt alustades täielikult läbi ja jälgige lõike lõpetamisel, et seade ei puudutaks maapinda. Kui on võimalik tüve keerata, saagige see 2/3 ulatuses läbi. Seejärel keerake tüvi ümber ja saagige ülejäänud osa tüvest ülaltpoolt alates läbi.

#### Tüve üks ots on toestatud (joon. J)

Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust altpoolt ülespoole (saelati ülaküljega) läbi, et vältida tüügastega murdumist. Seejärel saagige ülaltpoolt allapoole (saelati alumise küljega) kuni esimese lõikeni, et vältida kinnikiilumist.

#### Tüve mõlemad otsad on toestatud (joon. K)

Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust ülaltpoolt allapoole (saelati alumise küljega) läbi. Seejärel saagige altpoolt ülespoole (saelati ülaküljega), kuni lõiked kohtuvad.

#### Saagimine saepukil (joon. L)

Hoidke kettsaagi kahe käega tugevasti kinni ja juhtige masinat saagimise ajal keha ees. Kui tüvi on läbitatud, viige masin kehast paremalt poolt mööda (1). Hoidke vasak käsi vars võimalikult sirge (2). Jälgige langet tüve. Olge sellises kohas, kus eemaldatud tüveosa ei kujuta endast ohtu. Jälgige oma jalgu. Eemaldatud tüveosa võib maha kukkudes põhjustada vigastusi. Hoidke tasakaalu (3).

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu.

Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

**▲ ETTEVAATUST!** Kettsaagi võib pärast kasutamist õlitada ja õli võib välja joosta, kui saagi hoitakse küljel või tagurpidi. See on normaalne protsess, mis toimub paagi ülaserivas oleva vajaliku õhutusava tõttu ja see ei ole reklamatsiooni põhjuseks. Kuna iga kettsaagi valmistamise ajal kontrollitakse ja õliga katsetatakse, võib tühjendamisest hoolimata olla paagis väike õlijääk, mis transportimise ajal korpust õliga kergelt määrib. Palun puhastage korpust lapiga.

### Puhastamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

Puhastage masin põhjalikult. Nii pikendate masina kasutusiga ja väldite õnnetusi.

#### Puhastamine pärast iga kasutamist

- Hoidke käepidemed õlist või rasvast vabad. Vajaduse korral puhastage käepidemeid niiske, seebilahuses loputatud lapiga.
- Puhastage saeketti. Ärge kasutage saeketi puhastamiseks vedelikke. Pärast puhastamist õlitage saekett kergelt ketiõliga.
- Eemaldage puhastamiseks ka keitiratta kate (8), et saaks puhastada ka selles kohas.

- Puhastage saelatt (4).
- Puhastage masina õhutuspilusid ja pealispinda pintsli või kuiva lapiga.
- Puhastage õliava (27), et tagada saeketi häireteta automaatne õlitamine käitamise ajal. Kasutage selleks abiks pintsliit või lappi, et jäädi õliavast ära pühkida.

## Hooldus

### Hooldusintervallid

Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis toodud hooldustöid. Teie seadme regulaarne hooldus pikendab seadme kasutusiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemuse ja väldite õnnetusi.

Masinaosa	Toiming	Enne iga kasutamist	Iga 10 töötunni järel	Pärast iga kasutamist
Ketipiduri komponendid	Visuaalne kontroll, vajadusel asendamine	✓		
Ketiratas (24)	Visuaalne kontroll, vajadusel asendamine	✓		
Saekett (5)	Kontrollige saeketti, õlitage, vajaduse korral teritage või asendage	✓		
Saekett (5)	Saeketi puhastamine ja õlitamine			✓
Saelatt (4)	<i>Saelati hooldamine, lk 71</i>	✓		✓
Saelatt (4)	<i>Saelati ümberpööramine, lk 71</i>		✓	
Õlitusautomaatika	Kontrollige, vajaduse korral puhastage õliava	✓		

### Saelati ja saeketi demonteerimine

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke löikekindlaid kindaid.

#### Toimimine

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Lõdvestage keti pingsust: Keerake keti pingutus kruvi (9) ∪ .
4. Eemaldage ketiratta kate (8): keerake liblikmutrit (7) ∪ .
5. Võtke saelatt (4) ja saekett (5) ära: hoidke saelatti (4) demontaažiks umbes 45 kraadise nurga all ülespoole pööratult, et saeketi (5) saaks kergemini ketirattalt (24) ära võtta.

6. Puhastage saelati soon. Mustuse esinemisel võib saekett (5) siinist välja hüpata.
7. Kontrollige ketirattad (24) kulumust või kahjustuste puudumist. Kui kulumud või kahjustatud: Pöörduge teeninduskeskusesse.

### Saeketi ja saelati vahetamine

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlati soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpata latist välja. Ladestised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei sattu mitte ainult vähesel määral saelati alumisele küljele ja sellega vähendatakse määrimist.

## Eeldused

- Saelati ja saeketi demonteerimine, lk 68

## Toimimine (joon. F)

1. Vahetage saelatt (4)/ saekett (5).
2. Monteerige saelatt (4) ja saekett (5) nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 69* kirjeldatud.

## Saeketi ja saelati monteerimine

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

## Toimimine (joon. F)

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Keerake ketiratta katte (8) eemaldamiseks ∪ liblikmutrit (7).
3. Moodustage saeketist (5) silmus, nii et lõikeservad on suunatud päripäeva.
4. Asetage saekett (5) saelati soonde. Hoidke saelatti (4) montaažiks umbes 45-kraadise nurga all ülespoole pööratult, et saeketi (5) saaks kergemini ketirattale (24) juhtida.
5. Asetage saelatt (4) ja saekett (5) saelati sõrmele (23). Kui keti pingutustihvt (26), paremal saelati sõrme (23) all, istub saelatil alumses ümaras väljalõikes, siis istub saelatt õigesti. Saeketi (5) lõdvalt rippumine on normaalne.
6. Pingutage eelnevalt saeketti (5), selleks keerake keti pingutuskrugi (9) ∪.
7. Pange ketiratta kate (8) peale. Sealjuures tuleb paigaldada esmalt nina (25) ketiratta kattel (8) selleks ettenähtud kinnituses seadmepoolsele. Keerake liblikmutter (7) kinni.

## Saeketi pingutamine

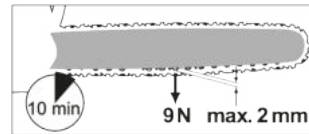
**MÄRKUS!** Ärge pingutage või vahetage saeketti kuumas olekus, sest kett tõmbub pärast jahtumist uues-

ti veidi kokku. Eiramine võib tekitada juhtlatti või mootori kahjustusi, sest saekett on liiga tugevasti vastu saelatti.

Saeketi regulaarne pingutamine on kasutaja ohutuse huvides ning vähendab või takistab kulumist ja keti kahjustusi. Me soovime kasutajale enne töö algust ning umbes 10-minutiliste ajavahemike järel kontrollida keti pingsust ja vajadusel seda korrigeerida. Saega töötamisel saekett soojeneb ja venib seetõttu veidi välja. Selle „venimisega“ tuleb arvestada iseäranis uute saekettide korral.

Keti pingsus ja ketiõlitus mõjutavad olulisel määral saeketi kasutusiga. Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 lõike järel üle reguleerima.

Saekett on õigesti pingutatud, kui see saelati alaservas ei ripu ja seda saab kinnastatud käega kergesti ümber tõmmata. Kui saeketti tõmmatakse 9 N (umbes 1 kg) tõmbejõuga, et tohi saeketi ja saelati vahele tekkida üle 2 mm vahet.






**▲ ETTEVAATUST!** Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme töttu. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud

## Toimimine (joon. B)

1. Veenduge, et ketipidur on vabastatud, st ketipiduri hoob (3) on vajutatud vastu eesmist käepidet (16).
2. Vabastage liblikmutter (7) ∪.



3. Saeketi pingutamiseks keerake keti pingutuskruvi (9)  .  
Pingsuse lõdvestamiseks keerake keti pingutuskruvi (9)  .
4. Pingutage uuesti liblikmutter (7)  .

Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 löike järel üle reguleerima.

### Lõikehammaste teritamine

**▲ ETTEVAATUST!** Vigastusoht! Valessti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Saeketi või saelati käsitsemisel kasutage lõikekindlaid kindaid.

Terav saekett tagab optimaalse lõikejõudluse. See liigub vaevata läbi puidu ja tekitab jämeda saepuru. Saekett on nüri, kui te peate lõikeosa läbi puidu suruma ja saepuru on väga peenike. Väga nüri saeketi korral ei teki saepuru, vaid ainult puidulomu.

Saeketi teritamiseks on vajalikud eritööriistad, mis tagavad keti teritamise õige nurga all ja õige sügavusega. Väheste kogemustega kettsae kasutajal soovitame lasta saeketti teritada spetsialistil või töökojas. Kui otsustate ketti ise teritada, toimige vastavalt teie saeketi teritusseadme (nt Parkside PSG 85 B2) juhendile.

- Saeketi saagivad osad on lõikelülid, mis koosnevad lõikehambast ja sügavust piiravast nukist. Nende kahe kõrguste vahe määrab ära teritussügavuse.
- Saekett on kulunud ja tuleb uue saeketi vastu välja vahetada, kui lõikehambast on alles veel ainult umbes 4 mm.
- Lõikehammaste teritamisel tuleb arvestada järgmisi väärtusi (joon. G):
  - Teritusnurk (30°)
  - Küljplaadi nurk (85°)

- Teritussügavus (0,65 mm)
- Ümarviili läbimõõt (4,0 mm)

**▲ HOIATUS!** Õnnetusoht! Lõikegeomeetriaalsetest mootmetest kõrvalekalldumine võib põhjustada masina suu-remat kalduvust tagasilöökidele.

### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Ümarviilid
- Lameviilid

### Toimimine (joon. G)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Õige teritamise võimaldamiseks veenduge, et saekett on tugevasti pingutatud.
3. Teritage ainult seestpoolt väljapoole. Liigutage ümarviili lõikehamba siseküljelt väljapoole. Viili tagasi tõmmates tõstke see üles.
4. Esmalt teritage ühe külje hambad. Seejärel keerake saekett ümber ja teritage teise külje hambad.
5. Kontrollige lõikelülide pikkust. Pärast teritamist peavad kõik lõikehambad olema ühepikkused ja -laiused.
6. Kontrollige pärast iga kolmandat teritamist teritussügavust (sügavuspiirik) ja viilige kõrgus lameviili abil üle. Sügavuspiirik peab ulatuma lõikehamba suhtes umbes 0,65 mm kaugusele tagasi.
7. Pärast sügavuspiiriku lähtestamist ümardage seda veidi ettepoole.

### Keti pingsuse seadistamine

Keti pingsuse seadistamine on kirjeldatud peatükis *Saeketi pingutamine*, lk 69.

### Uue saeketi sissetõtamine

Uue saeketi korral väheneb mõne aja pärast pingutusjõud. Seetõttu peate pärast esimest 5 lõiget, hiljemalt 10-minutilise saagimisaja järel saeket-

ti pingutama (*Saeketi pingutamine, lk 69*).

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht! Ärge mitte kunagi kinnitage uut saeketti kulunud ketirattale ega kahjustatud või kulunud saelatile. Saekett võib maha tulla või puruneda.

### Saelati hooldamine

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke löikekindlaid kindaid.

### Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Lameviil

### Toimimine (joon. F)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Võtke ketiratta kate (8), saekett (5) ja saelatt (4) ära.
3. Kontrollige saelati (4) kulumust.
4. Eemaldage kraatid ja korrigeerige juhtpindu lameviiliga.
5. Puhastage õliava (27), et tagada saeketi häireteta automaatne õlitamine käitamise ajal.
6. Monteerige saelatt (4), saekett (5) ja ketiratta kate (8) ning pingutage kettsaag.

Õliava optimaalse seisundi juures pihustab saekett mõned sekundid pärast kettsae käivitamist automaatselt veidi õli.

### Saelati ümberpööramine

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke löikekindlaid kindaid. Ühtlase kulumuse tagamiseks tuleb saelatt (4) umbes iga 10 töötunni pärast ümber pöörata.

### Toimimine (joon. F)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Võtke ketiratta kate (8), saekett (5) ja saelatt (4) ära.

3. Keerake saelatti selle horisontaalse telje ümber ja monteerige saelatt ja saekett nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 69* kirjeldatud. Jälgige sealjuures saeketi liikumissuunda!



Saeketi liikumissuund

4. Lähtuge saelati pööramisele saeketi (5) rihtimiseks ketiratta kate (8) all olevast piktogrammist.

### Ladustamine

- Puhastage seade enne ladustamist.
- Paigaldage ketikaitse (19).
- Enne pikemaajalist vaheaegu kasutamises tühjendage õlipaak. Käideldes vanaõli keskkonnasõbralikult (*Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse, lk 72*).  
Voolikutest ja seadmes võib endiselt olla õlijääke, mis võivad ladustamise ajal lekkida. Asetage seade ladustamiseks sobivale alusele / õlivanni.
- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud, lastele kättesaamatus kohas.

### Transport

- Seadme transportimisel katke saelatt ja saekett ketikaitsega (19) kinni.
- Lühikestel vahemaadel töökohale: Kandke seadet eesmisest käepidemest (16) tahapoole suunatud saelatiga.
- Lülitage seade enne iga transporti välja. Vigastuste, kahjustuste või kütusekao vältimiseks kindlustage seade transpordi ajal (ka sõidukiites) ümberkukkumise vastu.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Ketipidur fikseerunud	<i>Ketipiduri kontrollimine, lk 63</i>
	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida.
	Sisse-/väljalüliti (13) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Süsiharjad kulunud	
	Mootor defektne	
Saekett ei liigu	Ketipidur blokeerib saeketti (5)	<i>Ketipiduri kontrollimine, lk 63</i>
Halb löikejõudlus	Saekett (5) valesti monteeritud	<i>Saeketi ja saelati monteerimine, lk 69</i>
	Saekett (5) nüri	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Löikehammaste teritamine, lk 70</i></li> <li>• <i>Saeketi ja saelati vahetamine, lk 68</i></li> </ul>
	Ebapiisav keti pingsus	<i>Saeketi pingutamise, lk 69</i>
Seade töötab raskelt, saekett hüppab maha	Ebapiisav keti pingsus	<i>Saeketi pingutamise, lk 69</i>
Saekett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, saelati värvus muutub	Liiga vähe ketiõli	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Õlitase ja õlitusautomaatika kontrollimine</i></li> <li>• <i>Ketiõli lisamine, lk 63</i></li> <li>• <i>Öldurchlass reinigen</i></li> <li>• <i>Pöörduge teeninduskeskusesse.</i></li> </ul>

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Tühjendage õlipaak hoolikalt. Ärge valage vanaõli jääke kanalisatsiooni või äravoolu. Käidelge vanaõli jäägid kasutusest

keskkonnasõbralikult – andke need vastavasse kogumispunkti. Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### **Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:**

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## **Service**

### **Garantii**

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### **Garantiitingimused**

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aastajooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase

tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljajahtamisel ei alga uus garantiiaeg.

### **Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid**

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

### **Garantii maht**

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Saekett) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikeks ja mitte töönduslikeks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral,

mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 466533\_2404), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saatmise kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehel *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 466533\_2404 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta. **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

### Service-Center



#### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

*parkside-diy.com*

**IAN 466533\_2404**

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 74*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
2	Paagikork (Ketiõli)	75118246
5	Saekett	30091624
4	Saelatt	30100420
19	Ketikaitse	75118251
8	Ketiratta kate	91104631

**▲ HOIATUS!** Ketsae ohutu kasutamine on võimalik ainult kasutada lubatud saekettide ja juhtplaatidega.

Heakskiitmata kombinatsioonide kasutamine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi.

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Elektriline kettsaag**

Mudel: **PEKS 2200 A1**

Seerianumber: 000001–076000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroomikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklike standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
 EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist:

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud: 93,4 dB;

– garanteeritud: 107 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI.

EÜ tüübihindamissertifikaat

- Number: M6A 036607 2013 Rev.00
- Teavitatud asutus: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65  
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 SAKSAMAA  
 09.12.2024

Christian Frank  
 Volitatud esindaja dokumenteeri-  
 miseks



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....77**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 77  
 Lieferumfang/Zubehör.....78  
 Übersicht.....78  
 Funktionsbeschreibung.....79  
 Technische Daten.....79

**Sicherheitshinweise..... 80**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....80  
 Bildzeichen und Symbole.....80  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....81  
 Sicherheitshinweise für Kettensägen..... 84  
 Weiterführende Sicherheitshinweise.....85  
 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....86  
 Restrisiken.....86

**Vorbereitung..... 87**

**Betrieb..... 87**  
 Vor dem Betrieb..... 87  
 Ein- und Ausschalten..... 89  
 Sägetechniken.....89

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 93**  
 Reinigung..... 93  
 Wartung.....93  
 Lagerung..... 98

**Transport..... 98**

**Fehlersuche.....98**

**Entsorgung/Umweltschutz.....99**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 99

**Service..... 100**  
 Garantie..... 100  
 Reparatur-Service..... 101  
 Service-Center..... 102  
 Importeur.....102

**Ersatzteile und Zubehör..... 102**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 102**  
**Explosionszeichnung..... 107**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Elektro-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel-

tel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kettensäge
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz

- Ölfflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

### Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Einschaltsperr
- 15 Elektromotor
- 16 Vorderer Handgriff
- 17 Krallenanschlag
- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Kettenschutz
- 20 Ölfflasche

### Abb. C

- 21 Ölstandsanzeige
- 22 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

### Abb. F

- 23 Schwertbolzen
- 24 Kettenrad

- 25 Nase (Kettenradabdeckung)
- 26 Kettenspannstift

**Abb. H**

27 Öldurchlass

**Funktionsbeschreibung**

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Elektro-Kettensäge .. PEKS 2200 A1**

- Bemessungsspannung *U* ..... 230-240 V~, 50 Hz
- Bemessungsleistung *P* .....2200 W
- Schutzklasse  $\square$  II (Doppelisolierung)
- Schutzart .....IPX0
- Kettengeschwindigkeit  $v_0$  ..... 15,3 m/s
- Gewicht
  - mit Schwert und Sägekette ... 5,1 kg
  - ohne Schwert und Sägekette 4,4 kg
- Tankinhalt .....265 cm<sup>3</sup>
- Sägekette .....Kangxin ALP-50-57S
- Kettenteilung ..... 9,53 mm (0,375")
- Treibgliedzahl ..... 57
- Treibgliedstärke ..... 1,3 mm
- Schwert .....Kangxin AP16-57-507P
- Schwerttyp ..... 16"
- Schwertlänge ..... 46 cm (460 mm)
- Schnittlänge .....39,5 cm (395 mm)

- Kettenrad-Teilung ....9,53 mm (0,375")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) ..... 6
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  .....85,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Schalleistungspegel  $L_{WA}$ 
  - garantiert ..... 107 dB
  - gemessen ..... 93,4 dB;  $K_{WA}=3$  dB
- Vibration  $a_h$  .....5,53 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

*HINWEIS!* Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole

#### Bildzeichen auf dem Gerät

*HINWEIS!* Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge-techniken von einem Fachmann erklären.

*HINWEIS!* Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingearastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A)



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige



Sägekette ölen

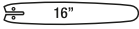
**AUTO STOP** Kettenbremse



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

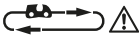


Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schwerttyp

**Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung**



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

**Bildzeichen auf dem Schwert**



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

**Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)**



AUF



ZU

**Bildzeichen am Kettenbremshebel**



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

**Bildzeichen auf der Kettenspannschraube**



lösen



spannen

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in**

- keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen**



**Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene**

**Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalte-**

**ten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

- **▲ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen

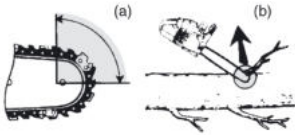
Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.
- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschriebene Anschlussleitung er-

setzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-

hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

### Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.

- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

### Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

### Ein-/Ausschalter (13) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

### Einschaltsperr (14)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

### Elektromotor (15)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

### Kralenanschlag (17)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

### Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- ggf. *Sägekette und Schwert montieren, S. 95*

- *Sägekette spannen*, S. 95
- *Kettenöl einfüllen*, S. 88
- *Kettenbremse prüfen*, S. 88
- Öl-Automatik prüfen

### Kettenbremse prüfen

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (16) ziehen.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (16). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Handgriff (16) weg. Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.

**▲ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

### Kettenschmierung prüfen

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette

schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

### Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

### Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
  - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
  - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen
  - **Keine Ölspur:** Öldurchlass reinigen

### Kettenöl einfüllen

**▲ WARNUNG!** Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (4).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 265 cm<sup>3</sup>
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von

Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

### Vorgehen (Abb. C)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (2) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf.

## Ein- und Ausschalten

### Voraussetzungen

- Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 88).
- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

### Vorgehen (Abb. D)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Handgriff (1) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (16) schieben.
4. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und

mit der linken Hand am vorderen Handgriff (16). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (14) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (13). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (14) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (13) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

## Sägetechniken

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt fest-

klemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.

- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 86)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

### Bäume fällen

**▲ WARNUNG!** Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällern Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

**▲ VORSICHT!** Fällern Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällern von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

**▲ VORSICHT!** Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit

einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abblängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmerschaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällern wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesehen werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz



hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

## Vorgehen

### 1. Entasten (Abb. M)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

### 2. Fluchtbereich (Abb. N)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

### 3. Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

**▲ WARNUNG!** Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

### 4. Fällschnitt (B) (Abb. O)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der

nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).

6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. Q).

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

**▲ WARNUNG!** Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

## Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten

Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

#### **(Abb. M)**

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 92.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

#### **Ablängen**

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

#### **Techniken beim Ablängen**

##### **Stamm liegt am Boden (Abb. I)**

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

##### **Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)**

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

##### **Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)**

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

##### **Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)**

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

# Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**▲ VORSICHT!** Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

## Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angrei-

fen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

## Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (27), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

## Wartung

### Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (24)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (4)	<i>Schwert warten, S. 97</i>	✓		✓
Schwert (4)	<i>Schwert umdrehen, S. 97</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

### Schwert und Sägekette demontieren

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

#### Vorgehen

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Kettenspannung: Drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (8): Drehen Sie die Flügelmutter (7) ⤴.
5. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab: Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenrad (24) abnehmen zu können.
6. Reinigen Sie die Nut des Schwerts. Bei vorhandenen Schmutz-

ablagerungen kann die Sägekette (5) aus der Schiene springen.

7. Prüfen Sie das Kettenrad (24) auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Falls abgenutzt oder beschädigt:

Wenden Sie sich an das Service-Center.

#### Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

#### Voraussetzungen

- *Schwert und Sägekette demontieren, S. 94*

#### Vorgehen (Abb. F)

1. Tauschen Sie das Schwert (4)/ die Sägekette (5) aus.

- Montieren Sie Schwert (4) und Sägekette (5) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 95 beschrieben.

### Sägekette und Schwert montieren

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

#### Vorgehen (Abb. F)

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelmutter (7)  $\cup$ , um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
- Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
- Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (24) führen zu können.
- Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (23) auf. Wenn der Kettenspannstift (26), rechts unterhalb des Schwertbolzens (23), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
- Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9)  $\cup$  drehen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (25) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

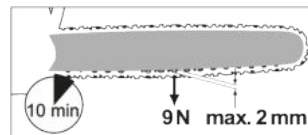
### Sägekette spannen

**HINWEIS!** Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und zie-

hen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

**Vorgehen (Abb. B)**

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (16) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (7) ∩ .
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ∩ .  
Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ∪ .
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ∩ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

**Schneidzähne schärfen**

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidaurüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahre-

nen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. G):
  - Schärfwinkel (30°)
  - Brustwinkel (85°)
  - Schärftiefe (0,65 mm)
  - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

**▲ WARNUNG!** Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

**Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Rundfeile
- Flachfeile

**Vorgehen (Abb. G)**

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die

Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

### **Kettenspannung einstellen**

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 95 beschrieben.

### **Neue Sägekette einlaufen lassen**

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 95).

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

### **Schwert warten**

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### **Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Flachfeile

### **Vorgehen (Abb. F)**

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (27) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

### **Schwert umdrehen**

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

### **Vorgehen (Abb. F)**

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert*



montieren, S. 95 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

- Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

## Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (19) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 99).  
Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austre-

ten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (19), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (16) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 88
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 88

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 95</i>
	Sägekette (5) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Schneidzähne schärfen, S. 96</i></li> <li>• <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 94</i></li> </ul>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 95</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 95</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölstand und Öl-Automatik prüfen</li> <li>• <i>Kettenöl einfüllen, S. 88</i></li> <li>• Öldurchlass reinigen</li> <li>• Wenden Sie sich an das Service-Center.</li> </ul>

## Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie Öltanks sorgfältig.

Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altölrreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Ent-

sorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese

Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß

benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466533\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466533\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466533\_2404**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466533\_2404**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466533\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 102*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Tankdeckel (Kettenöl)	75118246
5	Sägekette	30091624
4	Schwert	30100420
19	Kettenschutz	75118251
8	Kettenradabdeckung	91104631

**▲ WARNUNG!** Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungs-

schiene möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**  
Modell: **PEKS 2200 A1**  
Seriennummer: 000001-076000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 93,4 dB;
- garantiert: 107 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.  
EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2013 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65  
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
09.12.2024



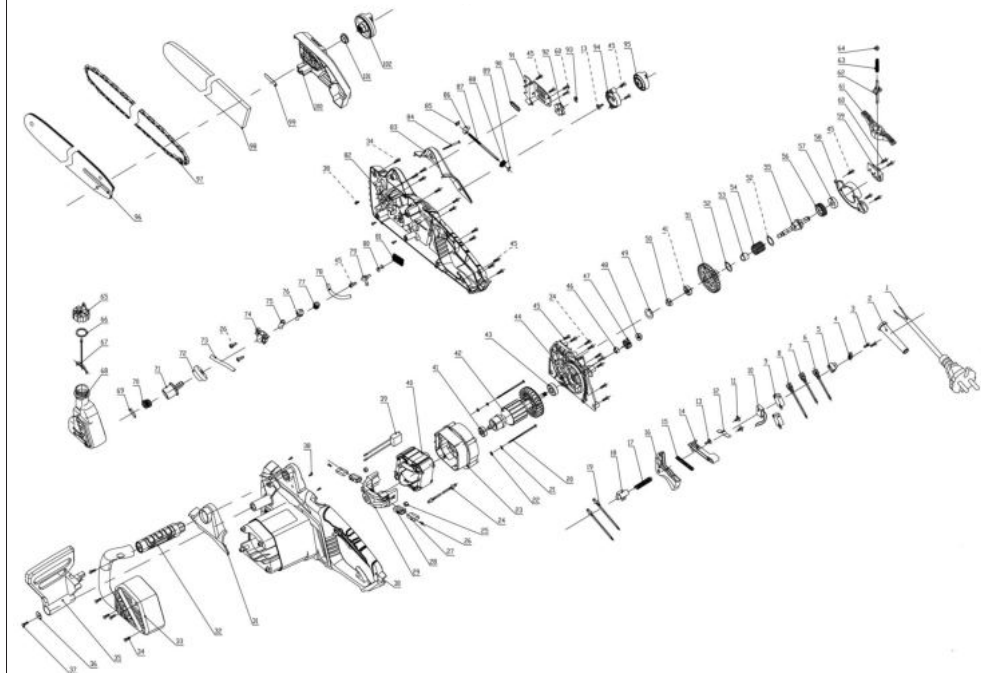
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



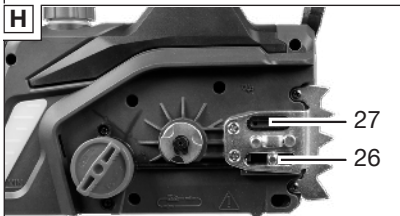
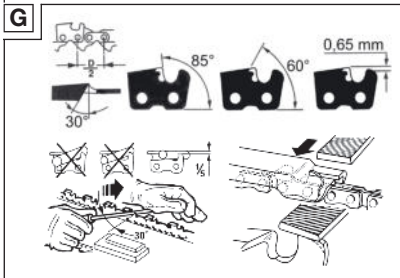
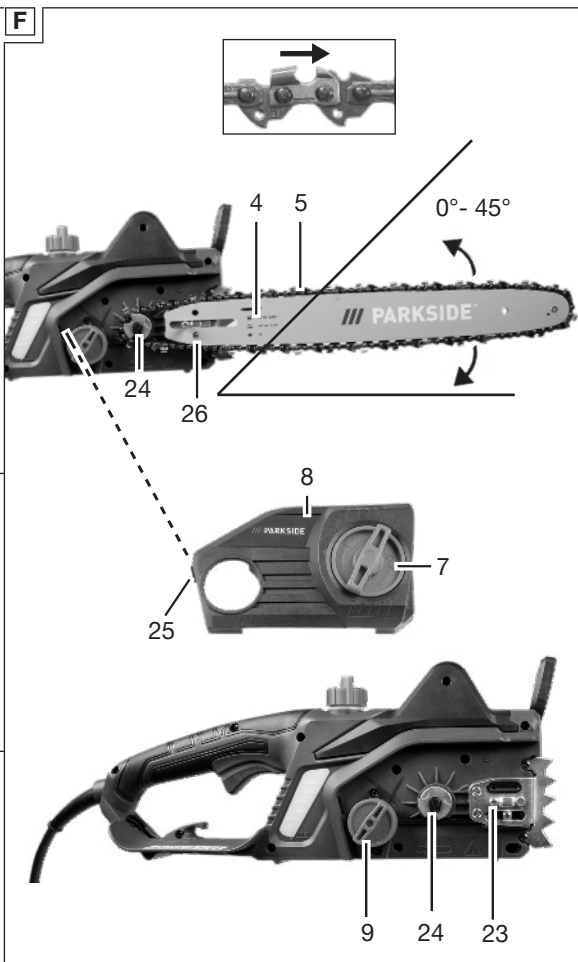
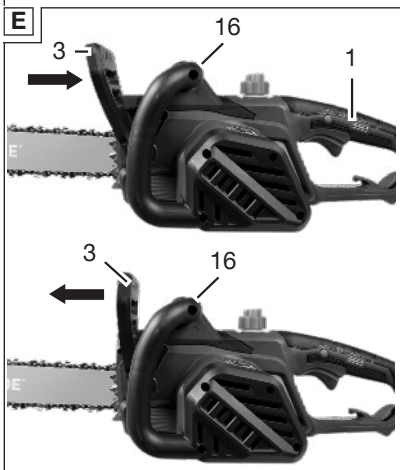
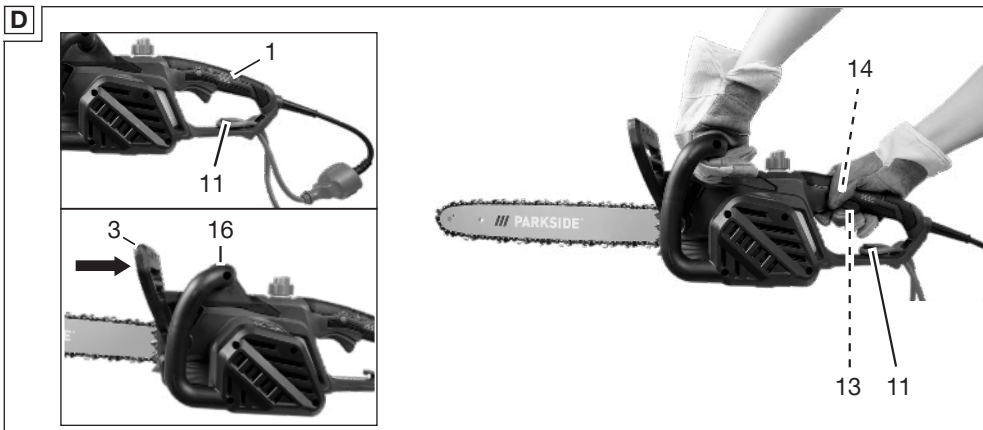


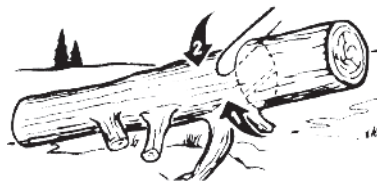
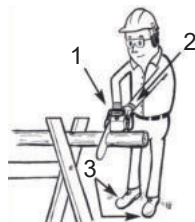
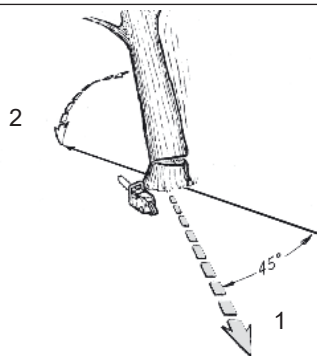
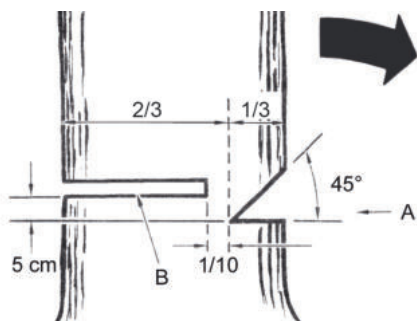
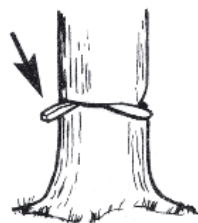
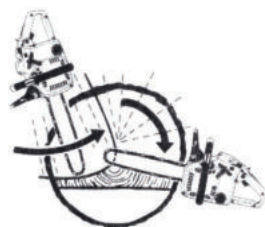
Explosionszeichnung • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys  
• Klaidskats

**PEKS 2200 A1**



informativ • informativne • informatyvus • informatīvs



**I****J****K****L****M****N****O****P****Q**

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Informācijas pobūdis · Teabe lābivaatamise  
kuupāev · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·  
Stand der Informationen: 09/2024  
Ident.-No.: 75018631092024-LT/LV

---



IAN 466533\_2404

